given

STORY AND ART BY
NATSUKI KIZU

1

VICOMICMANGA

perfil

Kizu Natsuki

Cumpleaños
14.7

Horóscopo
Cáncer

Tipo de Sangre
A

ギヴン

キヅナツキ

given 1

ディアプラス DEAR+ COMICS コミックス

ギヴン —given— 1

Chéri+ Selection

キヅナツキ

新書館

9784403664496

1929979006501

ISBN978-4-403-66449-6
C9979 ¥650E

新書館
定価：本体650円 +税

雑誌47524-49

La voz de Mafuyu penetra hasta lo más profundo para quedarse allí. Es un arma peligrosa, es una locura.

Tanto la guitarra que tanto amaba como el básquet que tanto le divertía, ya perdieron su encanto en la vida monótona de Uenoyama. Hasta que un día, se encuentra con Mafuyu. Un muchacho tímido, con una vieja guitarra en sus brazos. Uenoyama se sentía ahogado por el incansable Mafuyu, que se encariñó con él desde que le afinó las cuerdas de su guitarra. Pero lo oyó cantar... y su voz penetró hasta lo más hondo de su ser.

¡Kizuna Tsuki nos presenta una novela de un amor alternativo al desnudo!

キヅナツキのコミックス

DEAR+ COMICS

ギヴン given 1

AYAOI.com.ar
Por fans y para fans. No vender.

Given

Story and Art by **Natsuki Kizu**

volume 1

CONTENTS

Chapter 1 003
Chapter 2 031
Chapter 3 063
Chapter 4 083
Chapter 5 117
Chapter 6 147
Character Profiles ..... 28 • 60 • 144 • 182
Part-Time Job 1 185
Part-Time Job 2 186
Music and Friendship 187
Questions for the Band 188
Immunity 189
Little Brother Power 190
Postscript 191

SUBLIME
SuBLime Manga Edition

given

VOLUME 1

NATSUKI KIZU

Recuerdo
el mismo sueño
una y otra...
y otra vez...
APRETAR
CORTAR

given

chapter 1

ギヴン

clave.1

given

A*YAOI.com.ar

2 - 10
¡UENO-YAMA!
...
¿VAMOS A COMPRAR PAN?
¡VAMOS!
HMM...
TENGO SUEÑO, PASO.
levantarse
¿EH? ¿Y QUÉ HARÁS CON LA PRÁCTICA DE BÁS-QUET?
yawn
DOR-MIRÉ UNA SIESTA.
AH.
¿ENTON-CES PIENSAS SALTARTE LA QUINTA HORA TAMBIÉN?
SÍ, DESPUÉS TE PEDIRÉ LOS APUNTES.

Es placentero...
...
HACE UNOS DÍAS ENCONTRÉ UN LUGAR IDEAL, DONDE CASI NO HAY GENTE...
Para dormir una siesta.
somnoliento
TAMBALEAR
¡Oye! ¿No vas a jugar?
BAM
EN ESE LUGAR
ESTOY SOLO, Y EL CALOR DEL SOL SE SIENTE BIEN.
yawn
PASO
PASO

Vaya, está profundamente dormido.
¿Por qué está abrazando una guitarra?
cálido
Z22
Z22
Z22
Ah.
Él es de la clase de al lado...
¿CÓMO SE LLAMABA...?
Despertar
MALDICIÓN. PENSÉ QUE ERA EL ÚNICO QUE CONOCÍA ESTE LUGAR.
Chocar miradas

A*YAOI.com.ar

...

OYE,

¡ADEMÁS...!

USA LAS PALABRAS PARA COMUNICARTE, ESO FUE EXTRAÑO.

ESAS CUERDAS ESTÁN MUY OXIDADAS.
¡POR ESO SE TE CORTAN! DEBERÍAS CAMBIARLAS.
¡!
NO ENTIENDO QUÉ HACE UN TIPO COMO TÚ, QUE NI SIQUIERA SE OCUPA DEL MANTENIMIENTO, CON UNA GIBSON SEMI-PROFESIO...
OYE.
¡¿QUÉ?!
¡ESTÁS MUY CERCA!
¿QU...
É...?
CAER
ESTO...
¡¿SE PUEDE REPARAR?!

¡¿QUÉ?!
¡HABLÓ!
¿ESTO SE REPARA?
¡¡CLARO QUE SÍ!!
¡Estás muy cerca!
¿DE VERDAD?
UGH...
¿Qué pasa con este tipo?
Brillar
Brillar
¿SE REPARA ENSEGUIDA?
SÍ... ALGO ASÍ.
¿AHORA MISMO?
girar
BUENO, NO TAN PRONTO...
triste
...
...
decaído
...
...
molesto
...
...
molesto
molesto
...
...
molesto
molesto

TA-DAAA
¡ARG!
¡QUÉ PESADO ERES!
NICKEL WO
SUPER LIGHT GAUGE
009 | 011 | 016
024 | 032 | 042
EXL 120
BAM
¡¿POR QUÉ PONES ESA CARA POR UNAS SIMPLES CUERDAS?! ¡NI QUE FUERA EL FIN DEL MUNDO!
CORTAR
CORTAR
ASIR
¡¡DEVUÉLVEME MI VALIOSA SIESTA!!
CORTAR
estirar
ME HACES SENTIR CULPABLE CON SÓLO MIRARTE.
fwip
fwip
¡Y ME DEJAS UNA SENSACIÓN AMARGA DESPUÉS DE ESTO!

A*YAOI.com.ar

¡ESPERA UN POCO MÁS!

¡TODAVÍA NO!

GRRR

¡Maldito novato!

ansioso ansioso

...

¡¡ALÉGRATE MÁS!!

aplaudir aplaudir aplaudir

¡¡Arrodíllate y hazme reverencia!!

¡Y págame por las cuerdas!

Oh...

Aún le falta...

MIRAR

Gibson

girar

deslizar

shing...

En ese momento...
¿EH?
¡¡OYE!!
cometí un error al tocar ese acorde.
AGARRAR
POR FAVOR,
ENSÉÑAME A TOCAR ASÍ.

Sin saberlo,

toqué una parte muy profunda de él

que resonó

e hizo explotar algo en su interior.

Si lo pienso bien, fue desde ese encuentro

Ehm.

Primero debo afinarla...

...

EMPUJAR

retroceder

que mi vida comenzó a cambiar a gran velocidad.

En ese momento, aún no me había dado cuenta de nada.

A*YAOI.com.ar

Empecé a tocar la guitarra en sexto año de primaria.

Fue porque mi padre me regaló su guitarra, que tuvo en desuso por mucho tiempo.

Thom Yorke: cantante principal del grupo Radiohead. Toca la guitarra eléctrica, la guitarra acústica y el piano.
Keith Richards: guitarrista, cantante, actor, compositor y productor británico, integrante de la banda The Rolling Stones.

Entonces...

para cuando entré a la pre-paratoria...

mi esmero me fue sumergiendo en la música.

...había logrado emitir el sonido que siempre deseé
desde mi guitarra...
pero me di cuenta...
que a medida que iba mejorando mis técnicas...

"Esto...
¡¿se puede reparar?!"
...iba perdiendo la emoción que sentí al tocar mis primeros acordes.
...
AHORA QUE LO RECUERDO.
LA PRIMERA VEZ QUE SE ME ROMPIÓ UNA CUERDA CREÍ QUE ERA EL FIN, Y LLORIQUEABA POR ELLO...

A*YAOI.com.ar
Bullicio
Bullicio
¿VAS A FALTAR A BÁSQUET OTRA VEZ?
¡UENO-YAMA!
SÍ, LO SIENTO.
...
PASO
PASO

Allí está
el niño de la cuerda rota.
Zzz
¡LE DIRÉ QUE NO!
NO PIENSO ENSEÑARLE A TOCAR.
POF
OYE.
POF
...
¡¡Y defenderé a muerte MI lugar de siestas!!

UENOYAMA-KUN...
sonrisa

1000
1000
Ofrecer
TOMA ESTO COMO MI AGRADECIMIENTO.

Ugh.
Oh...

reverencia
MUCHAS GRACIAS
POR LO DE AYER.
DE...
DE NADA...

POR FAVOR,
ENSÉÑAME A TOCAR LA GUITARRA.
Brillar
No puede ser.
Ugh...
Wow...
EN PROBLEMAS
...
HEY...
girar
NO... NO QUIERO DINERO...
EN REALIDAD, SÍ. Y MUCHO.
ofrecer
Oye...
ENTONCES ESTO...
DELUXE
Pan de Fideos salteados

...NO IMPORTA SI ME OFRECES DINERO O PAN.
NUNCA LE HE ENSEÑADO A NADIE A TOCAR GUITARRA. APRENDE POR TU CUENTA.
EN LA MISMA ESCUELA HAY UN CLUB DE MÚSICA, ANÓTATE ALLÍ.
A*YAOI.com.ar
O PODRÍAS UNIRTE A UNA BANDA.
acostarse
¿QUÉ ES UNA BANDA...?
¡NO SABES NI ESO!
¡¿CÓMO PUEDE SER?! ¡¿POR QUÉ TIENES UNA GUITARRA SI NI SIQUIERA SABES LO QUE ES UNA BANDA?!
¿EH?
O... OYE...
HEY, NO TE DEPRI-MAS...

¿QUIÉN ES ÉSE...?
EHM...
Serio
¡ES COMO SI... HUBIERA RECOGIDO UN PERRO ABANDONADO DE LA CALLE!
NO ENTIENDO, ¿QUÉ ES TODO ESTO?
LO SIENTO, NO PUDE DESPEGÁRMELO POR NADA.
APARECER
...
AJÁ. NO ENTIENDO NADA DE LO QUE ME ESTÁS EXPLICANDO.
¡OYE! ¡SÉ MÁS RESPETUOSO Y SALUDA A KAJI-SAN!
¡NO TE QUEDES AHÍ ESCONDIDO!
¡ESCUCHA BIEN!
¡KAJI-SAN TIENE UNA EXPRESIÓN INTIMIDANTE, PERO ES BUENA PERSONA!
¡¡AUNQUE SU CARA DÉ MUCHO MIEDO!!

¡¿QUIÉN ES ESTE CHICO?!
Susto
¿EH? ¡¿WAH?!
HOLA, LLEGUÉ TAR...
ÉL ES HARUKI-SAN, EL BAJISTA.
PAF
¡VAMOS!
¡!
Susto

¿EH?
¿QUÉ ES TODO ESTO?
murmurar
murmurar
NO SÉ, ES UN CHICO QUE TRAJO HENOYAMA.
reverencia
TIRAR
MUCHO GUSTO.
SOY MAFUYU SATOU.
VINE A OBSERVAR SU ENSAYO.

Mafuyu Satou (16)

1,73 cm
(2 año de preparatoria)
Aún está en etapa de crecimiento.

Fecha de nacimiento: 28 de Febrero. Piscis. Tipo de sangre AB.

Voz y Guitarra. Gibson ES-330 (Roja)

Todavía hay muchas cosas con
las que no está familiarizado.
De música sabe más o menos lo que se
aprende en el colegio nada más.

Música preferida: Desconocido.

Desde que entró a la preparatoria, no asiste a ningún club.
En cuanto a los estudios, tiene puntos fuertes como débiles.
Prefiere las ciencias.

Composición familiar: Sólo la madre.

A*YAOI.com.ar

Se coloca el cabello detrás de la oreja.
Cejas delgadas y caídas.
Cabello castaño claro con ondulaciones.
Ojos en forma de almendra.
Boca
Los labios en forma de M.
Hombros caídos.
EN ETAPA DE CRECIMIENTO
Su rostro es algo así.
Vista desde atrás.
Siempre tiene los ojos y la boca entreabiertos.
Parece la espalda de un gato.

given

by Natsuki Kizu

given

code.2

キヅナツキ

SOY MAFUYU SATOU. VINE A OBSERVAR SU ENSAYO PARA APRENDER DE USTEDES.
¿OBSER-VAR?
¿APREN-DER?
No tenemos alternativa.
Debemos mostrar lo mejor de nosotros.

Ayaoi .com.ar

Mirada llena de expectativas
¡¡SEGURAMENTE ESTÁ ESPERANDO QUE SEAMOS TAN BUENOS COMO LOS DIOSES!!
señalar

¿QUÉ? KAJI-SAN, ¿CREES QUE ESO ESTÁ BIEN?
¿EH?
SÍ, ¿POR QUÉ NO?
¡¡ESTE TIPO ES UN NOVATO QUE NO TIENE IDEA DE NADA!!

fwip

asentir

Este tipo no entiende la gravedad de la situación, si no lo frenamos, seguirá presionándonos ...
¿TAN DESESPERADOS ESTÁN POR PRESUMIR?
¡¿Por qué dices algo así en este momento?! ¡¿A quién quieres engañar?!

Disimulando
ÉL NO LO ENTIENDE.
EN ABSO-LUTO.
¡QUEREMOS INVOCAR A LA TORMENTA!
¡SIM-PLEMENTE QUEREMOS PRESUMIR!
KAJI-SAN, SUENAS COMO UN VIEJO.
BUN BUN
¡QUÉ MÁS DA! HAGÁMOSLO COMO SIEMPRE.
FUE COMO UN INCENTIVO MÁS CLÁSICO Y BOHEMIO.
Estuvo cool, ¿no?
AH.
PERO ESTUVO INTERESANTE.

EHM, ¿CÓMO ERA TU NOMBRE?
twang
MAFUYU SATOU...
MAFUYU.
¿QUÉ QUIERES OÍR?
En guitarra.
NO ENTIENDO...
¿CÓMO TE GUSTA QUE SUENE LA GUITARRA?
ASÍ ES, LOS QUE NOS DEDICAMOS A LA PERCUSIÓN SOMOS CLÁSICOS BOHEMIOS...
ADEMÁS...
directo
¡ENTONCES TÚ ERES EL GUITARRISTA VINTAGE!
¡¿QUÉ ES GUITARRISTA VINTAGE?!
¿Qué significa clásico bohemio?
BUM PAM
TA TAN
twang

...
QU...
Brillar
¡QUÉ SEA
COOL!
Brillar
ESO ES DEMASIADO ABSTRACTO.

TWANG

¡!

TWANG

dara shing

VAYA, VAYA.

TWANG

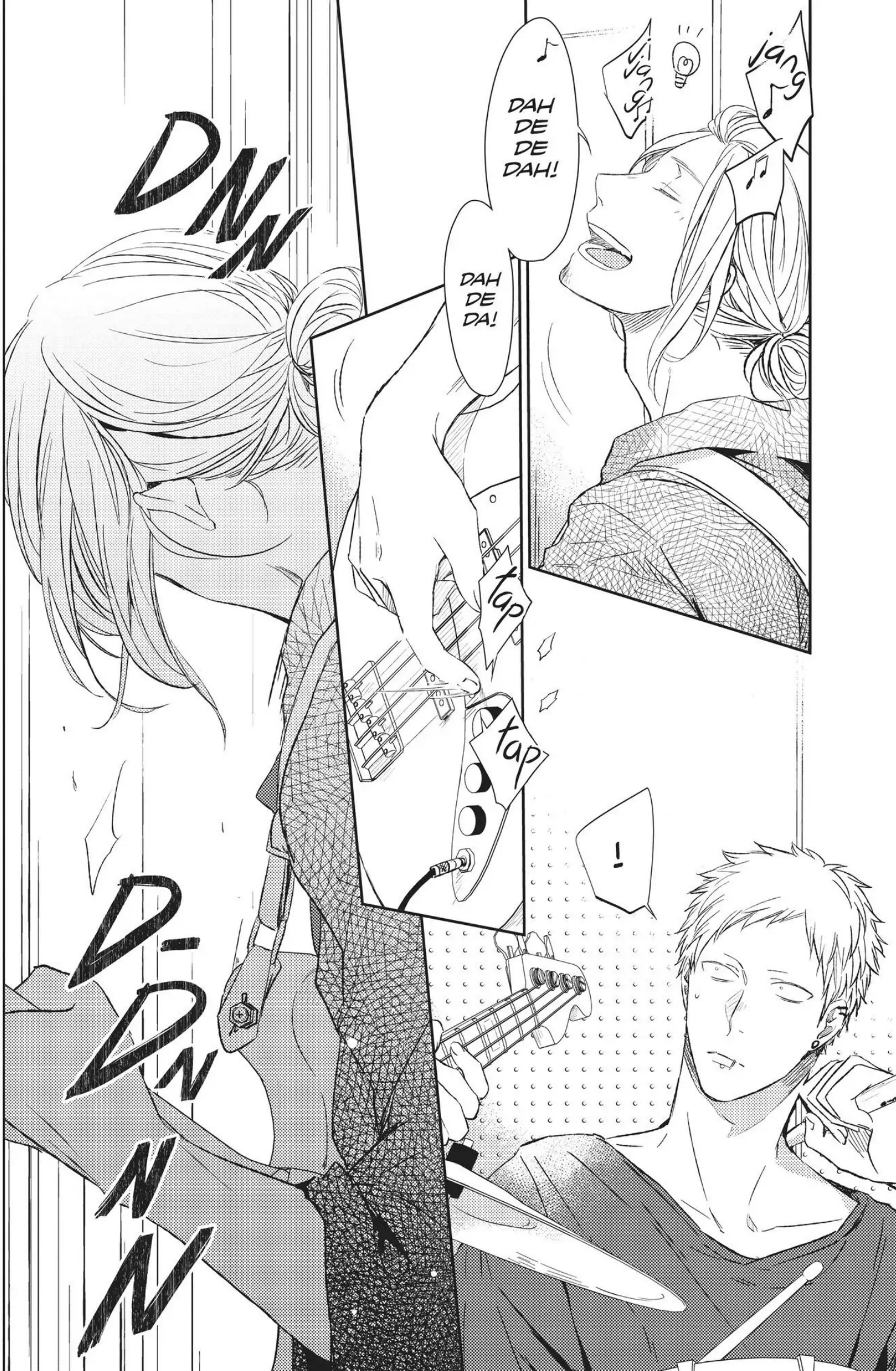
ESTÁ ENTUSIASMADO.

¿Lo viste?

NO PODEMOS QUEDARNOS ATRÁS.

Sí, perfectamente.

Ayaoi.com.ar


jang
jang
DAH DE DE DAH!
DAH DE DA!
tap
tap
!
DNN
D-DNNN

whirl
DAH DE DA!
DAH CHIKA DAH!
up
up
BOOM
SWOOP

¿POR QUÉ TE ESTOY ACOMPAÑANDO HASTA LA ESTACIÓN DE TREN...?
...
¿ESTÁS ESCUCHANDO?
¿PUEDO VENIR DE NUEVO?

¿ME ENSEÑAS A TOCAR LA GUITARRA?
NO...
¡ERES INSISTENTE!
YA TE DIJE QUE NUNCA HE ENSEÑADO.
NO SÉ CÓMO HACERLO.
POR FAVOR...
¡NO INSISTAS!
SI ENTRAS EN UN CONSERVATORIO APRENDERÁS MEJOR LAS BASES, Y SERÁN MÁS PACIEN...
OH.
¡UN AUTO!
ES PELIGROSO, ¡RESPETA LA SENDA PEATONAL!
jalar

NO VEO ATRÁS...
soltar
¡NO PONGAS EXCUSAS!
...
...
Y MIRA BIEN HACIA ATRÁS.
COMO TE DECÍA, INTENTA EN UN CONSER-VATORIO.
CRÉEME, LO DIGO PORQUE ES LO MEJOR PARA TI.
...

CERRAR
YA LLEGUÉ.

TA-DAAA
LLEGAS TARDE.

¿EH?
LO SIENTO.
¿En serio?

señalar
ESTÁ EN EL REFRIGERADOR. COCÍNALA.
...

Ugh...
CREO QUE ESA POSE NO VA NI COMO MUJER NI COMO HERMANA MAYOR.
ESTABA ESPERANDO QUE LLEGARAS PARA HACER UNA PIZZA.

...
OYE, YAYOI.
¿QUÉ?
¿RECUERDAS CUANDO EMPECÉ A TOCAR LA GUITARRA? ¿QUÉ COSAS PRACTICABA?

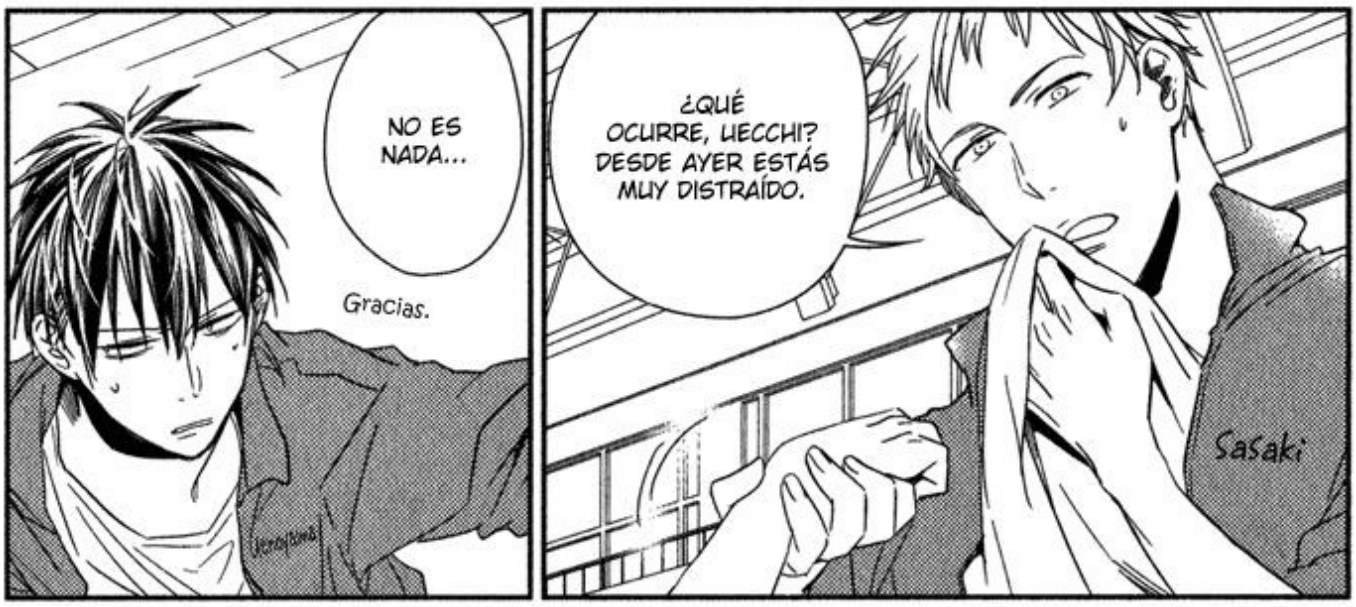
ALGO QUE HACÍA MUCHO RUIDO.
AHH, OK. FUE MI ERROR HABER CONSULTADO CONTIGO.
Abrir

Como lo dije.

Pip
Pip
CALENTAR
AUNQUE A DECIR VERDAD, SOY YO EL QUE DEBERÍA RECORDARLO...

No tengo la capacidad para enseñar de cero a un principiante.
Es demasiado para mí...
CALENTAR
Me pregunto
si yo también tenía esa mirada cuando comencé.

2 - 10
¡Pase!
¡Waah!
¡Desbloqueo! Ah...
mover mover
¡DEFENSA! ¿PANTALLA? ¡BLOQUEO!
BAM
Sí, lo sé.
Ah... Se fue afuera.
CAER


NO ES NADA...
Gracias.
¿QUÉ OCURRE, HECCHI? DESDE AYER ESTÁS MUY DISTRAÍDO.
Sasaki

¡Argh! ¡Me tiene preocupado!

Siento que si voy, volverá a insistir y no me voy a poder negar.
HOSOYA, CAMBIO.
OK.
No he ido a ese lugar desde ayer.

¿EH...?

Pero...
Wooh.

siento que aun así, él seguirá esperando

POOF
con esa cara de perrito abandonado.

MALDI-CIÓN.

¡¿Por qué tengo que ser yo el que se sienta culpable?!

¿Qué...?
¿No está?
¿Por qué me preocupo tanto?
Oye, oye.
Cubrir
¿Se rindió?
Bueno, yo no vine por dos días.
Pero...
Ayao
.com.ar

Al día siguiente.
¿Hm?
Al otro día.
Qué extraño.
¿Ehh?

DISTRAÍDO
¿ALOOÓ? ¿HAY ALGUIEN AHÍ?
TOC
TOC
UENOYAMA, LA BOCA. TIENES LA BOCA ABIERTA.
boquiabierto
...
OYEEE.
NO. EL UENOYAMA QUE YO CONOZCO SIEMPRE TIENE UNA EXPRESIÓN DE SUPERIO-RIDAD.
¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO?
KAJI-SAN, YO SIEMPRE TENGO LA MISMA CARA.
UENOYAMA, HACE DÍAS QUE TIENES UNA EXPRESIÓN MUY EXTRAÑA...

AJÁ.
YA VEO.
¿CÓMO SE LLAMABA ESE CHICO? SATOU, TAKAHASHI, SUZUKI...
ES SATOU.
¿QUÉ?
YO CREO QUE TENERLO CERCA HUBIERA SIDO UNA BUENA INSPIRACIÓN PARA TI.
POR-QUE...
DEBISTE HABER CUIDADO DE ÉL EN SU MOMENTO.
AH...
EN AQUEL ENSAYO,
ESTUVISTE MÁS ENTUSIASMADO QUE NUNCA.

¡¿Mis expresiones eran tan obvias?!

MAFUYU-CHAN VINO A VISITARNOS DE NUEVO...
ESTABA SENTADO FRENTE AL ESTUDIO.
ASÍ QUE LO DEJÉ ENTRAR.
AH, AKIHIKO. ¿ME COMPRASTE EL TÉ QUE TE PEDÍ POR MENSAJE?
ABRIR
LO SENTIMOS, SALIMOS TARDE DEL TRABA...
HOLA.
¡AH! ¡HEY!
Divertido
Divertido

FURIOSO
¡TU-TU-TÚUUU!
¡¿QU-QU-QU...?!
ASIR
Uenoyama-kun...
Inocente
Posición de ataque
¡CÁLMATE!
OYE, UECCHI, DEBES OÍRLO. ÉL HA APRENDIDO MUCHO ESTOS DÍAS.
aparecer
¿QUÉ?
MI...
MIRA.
YO
PUDE... CAMBIARLE LAS CUERDAS POR MÍ MISMO.

¿ESTÁ... BIEN AFINADA?
?
MIRAR
¡!
?
ADEMÁS,
ESCUCHA ESTO.
Veo que te estás divirtiendo.
¡Pfff! Jeje.
CHARAN!

gipar
TÚ...
¿HAS IDO A UN CONSERVATORIO O ALGO?
LO HICE...
sting
sting

¿Qué?
APRENDÍ BASTANTE, Y ERA DIVERTIDO, PERO...
No, en absoluto.
Akihiko, te gusta tocarme el cabello, ¿verdad?
Sí.
¿No te molesta el cabello largo?
alejar

Chéri+ 次号 10月30日発売につづく

Ritsuka Uenoyama (16)

175 cm
(Second-year high school student)

Birthday: 8/1 Sign: Leo Blood Type: B

Guitar → Telecaster Custom
(black) (customized a little)
Uses cheap triangle picks
↓
(If forced to choose) Easy-grip type

Headphones are AKG
Open-backed

Favorite Music:
Likes a wide variety, including old, new, Asian, and Western.

In the rock genre: alternative, grunge, emo, screamo, electronica, ambient, dubstep. (The list goes on.)

His father is a music geek and has been a big influence on him.
(And because of this, he's pretty cool for a high schooler.)

He was in the basketball club in middle school (position: small forward).

Family: Dad, mom, older sister

Has an unconventional first name and is at an age when things like that bother him.

He believes he'll grow taller.

Straight black hair

Eyes and brows slant upwards.

Thin brows

Lips are thin and frowning.

Yayoi Uenoyama
(20)
(College student)

Sign: Taurus
Blood Type: B

163 cm

Amateur model

The kind of person who says "Yeah, I know I'm gorgeous, gya ha ha!"

As siblings, their facial structure is similar.

He often hears "You two look alike," or that they're male and female versions of each other.

The elements are all here.

So if I...

...do this...

...then...

given

by Natsuki Kizu

¿SABES? CUANDO VEO A HECCHI SIENTO QUE AUNQUE APARENTA SER UN TIPO ENGREÍDO...
¿NHH?

?
ASÍ ES.
CREO QUE EN REALIDAD ÉL TOCA MUCHO MEJOR DE LO QUE MUESTRA EN LA SALA DE ENSAYO.
ME REFIERO A HENOYAMA.
SÍ.

PERO AUNQUE TOCA MEJOR QUE NOSOTROS, NO INTENTA SOBRESALIR.
A PESAR DE SU CORTA EDAD, ES EXTREMADAMENTE BUENO CON LA GUITARRA, Y AUN ASÍ, SIGUE EL SONIDO Y EL RITMO DE LOS DEMÁS INSTRUMENTOS...
A VECES SE COMPORTA COMO UN INSOLENTE,
PERO ESO ES PROPIO DE LA ADOLESCENCIA.
¡¡LO SABÍA!! ¡¡TÚ PIENSAS LO MISMO!!
NO ES QUE LO PIENSE O NO... ÉL HA SIDO ASÍ DESDE UN PRINCIPIO.
¡¿QUÉ?! ¡¡YO CREO QUE AL PRINCIPIO ERA MUCHO MÁS INSOLENTE!!
BUENO... PUEDE SER.

AKIHIKO... AUNQUE NO LO APARENTAS, Y TUS EXPRESIONES ASUSTEN...
ERES MUY OBSERVADOR.
¡¿QUÉ TIENE QUE VER UNA COSA CON LA OTRA?!
TOCAR

YO CREO QUE, EN REALIDAD, ES UN TIPO HONESTO Y BUENO.
TOMO

BUENO, EN REALIDAD LO QUE QUIERO DECIR ES...
¿QUÉ?
NADA...

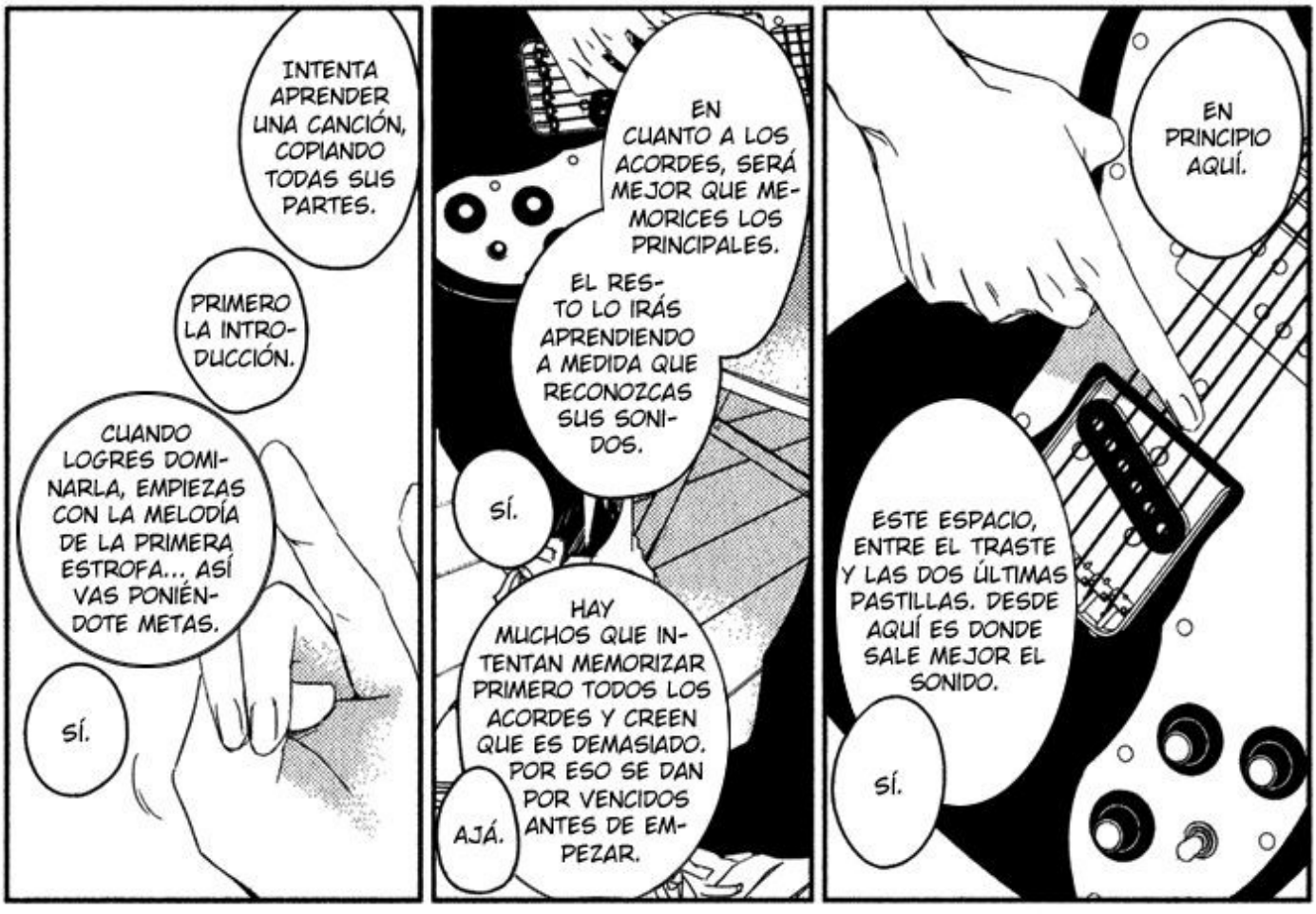
YA ES HORA DE REGRESAR.
OK.

¿ES BUENO Y LO OCULTA POR NOSOTROS?
¿O SÓLO ES DEMASIADO TÍMIDO?
ME PREGUNTO QUÉ ES LO QUE REALMENTE ESCONDE EN EL FONDO...

given

code.3

Ayaoi .com.ar


INTENTA APRENDER UNA CANCIÓN, COPIANDO TODAS SUS PARTES.
PRIMERO LA INTRODUCCIÓN.
CUANDO LOGRES DOMINARLA, EMPIEZAS CON LA MELODÍA DE LA PRIMERA ESTROFA... ASÍ VAS PONIÉNDOTE METAS.
SÍ.
EN CUANTO A LOS ACORDES, SERÁ MEJOR QUE MEMORICES LOS PRINCIPALES.
EL RESTO LO IRÁS APRENDIENDO A MEDIDA QUE RECONOZCAS SUS SONIDOS.
SÍ.
HAY MUCHOS QUE INTENTAN MEMORIZAR PRIMERO TODOS LOS ACORDES Y CREEN QUE ES DEMASIADO. POR ESO SE DAN POR VENCIDOS ANTES DE EMPEZAR.
AJÁ.
EN PRINCIPIO AQUÍ.
ESTE ESPACIO, ENTRE EL TRASTE Y LAS DOS ÚLTIMAS PASTILLAS. DESDE AQUÍ ES DONDE SALE MEJOR EL SONIDO.
SÍ.

¡¿ESTÁS PRESTANDO ATENCIÓN A LO QUE TE DIGO O QUÉ?!
¡¡HACE RATO QUE RESPONDES CON MONOSÍLABOS!!

Marshall
SÍ.

WOW. EL SONIDO SALE CADA VEZ MEJOR.
YA VOLVI-MOS.
Argh.
¡¡No entiendo si está asimilando todo lo que le digo o nooo!!
sling
sling
sling
A MÍ TODAVÍA ME ESTÁ COSTANDO CONSEGUIR "ESO".
SÍ, "ESO".
AHH, "ESO".
¿?
OYE, MAFUYU.
SÍ.
SI REALMENTE QUIERES SER MÚSICO, HAY ALGO QUE NECESITAS TENER SÍ O SÍ.
YA ES HORA DE QUE EMPIECES A TRABAJAR EN ELLO.
¿"ESO"?

¡ES HORA DE EMPEZAR!
Catálogo de Empleos
CITY WORK
¡Incluye una guía con mapa!
¿Cuál es el mejor empleo para un estudiante?
LANZAR
LANZAR

JA JA JA
DINERO.

JA JA JA
LO NECESITAS PARA EL INSTRUMENTO, PARA EL ALQUILER DE LA SALA...
EL MUNDO ES DINERO.
TODO "BAND-MAN" NECESITA DINERO.
VAMOS, ESCOGE UN EMPLEO DE ALLÍ.
JA JA JA

JA JA JA
JA JA JA
Susto
JOB SEARCH
¿Tienes licencia para conducir motocicletas?
Nosotros recomendamos un lugar en donde haya comida.
Ah...
Oh, creo que lo asustamos...
Oops.

OYE...
USTEDES DOS SE ESTÁN LLEVANDO BIEN ÚLTIMAMENTE, ¿VERDAD?
¿QUÉ?

¿A QUÉ TE REFIERES CON "USTEDES DOS"?
NO RECUERDO EL NOMBRE. ¿TANAKA? ¿SUZUKI?
¿SATOU?
ÉSE.
ESE CHICO DE LA CLASE DE AL LADO.
¿POR QUÉ SE HICIERON AMIGOS? HE OÍDO, QUE EN LUGAR DE ESTAR CON NOSOTROS EN EL RECESO DEL MEDIODÍA, TE VAS CON ÉL.
¿EH?
Qué rápido corren las noticias.
ES QUE TÚ Y SUZUKI...
Te dije que es Satou.
aparecer
SON TOTALMENTE OPUESTOS, ¿VERDAD?
Susto
NI SIQUIERA VAN A LA MISMA CLASE. POR ESO TODOS NOS PREGUNTAMOS POR QUÉ SE LLEVAN TAN BIEN.
AHORA SON EL PRINCIPAL TEMA DE CONVERSACIÓN ENTRE LAS CHICAS.
¿ESTÁN RUMOREANDO SOBRE ESTO...?
SÍ.
SATOU ES UN CHICO MUY APUESTO. TIENE MUCHAS FANS OCULTAS.
PERO ES DIFÍCIL ACERCARSE A ÉL. SIEMPRE ESTÁ EN LAS NUBES. POR ESO FUE UNA SORPRESA VER QUE, DE UN DÍA PARA OTRO, ESTUVIERA TAN APEGADO A TI...

¿USTEDES SON GAYS...?
¡Ugh!
ESCUPIR
UENO-YAMA...
MIRA, HABLANDO DEL DIABLO...

MIRA, AQUÍ.
GOLPEAS SUAVE LA CUERDA Y LUEGO UN SUAVE RASGUIDO.
ASÍ.

Y LO REPITES VARIAS VECES.
Mafuyu...

...aprende más rápido
A decir verdad, me da gusto ver que alguien a quien estoy enseñando aprende con tanta facilidad,
pero...
Y pensar que antes apenas sabía pronunciar la palabra "música". Ahora demuestra tener un buen oído musical.
de lo que había imaginado.

aun así,
este chico sigue siendo un misterio para mí.

No entiendo cuál es su atracción hacia la música.
su guitarra...
Además,
Es muy difícil que un estudiante de preparatoria totalmente novato en la música haya conseguido un instrumento de ese modelo.
¿POR QUÉ COMPRÓ UNA GUITARRA TAN SOBRIA?

DIME,
NO.
YO NO TENGO PADRE.
¿EH? LO SIENTO...
¿¿??
¿?
¿"ESO" ES UN REGALO DE PARTE DE TU VIEJO?
Metí la pata...
BUENO, Y...
¿QUÉ TIPO DE MÚSICA TE GUSTA?
¿CUÁL ES TU CANCIÓN PREFERIDA?
DEBES TENER AL MENOS UNA QUE TE GUSTE MUCHO.
Yaoi .com.ar

NO SÉ SI ME GUSTA O NO. PERO HAY UNA CANCIÓN QUE RESUENA EN MI CABEZA DESDE HACE MUCHO TIEMPO.
Ugh.
¿Resuena en su cabeza?
...
...
¿Qué clase de reacción hay en su cerebro cuando se le pregunta algo?
molesto
NO LO SÉ...
¡¡Maldición!!

¿QUÉ CANCIÓN ES?
NO SÉ CÓMO SE LLAMA.
EHM,
AHH.
ALGO ASÍ.
¿?

Ayaoi .com.ar

Por un instante, sentí que vibró el aire.

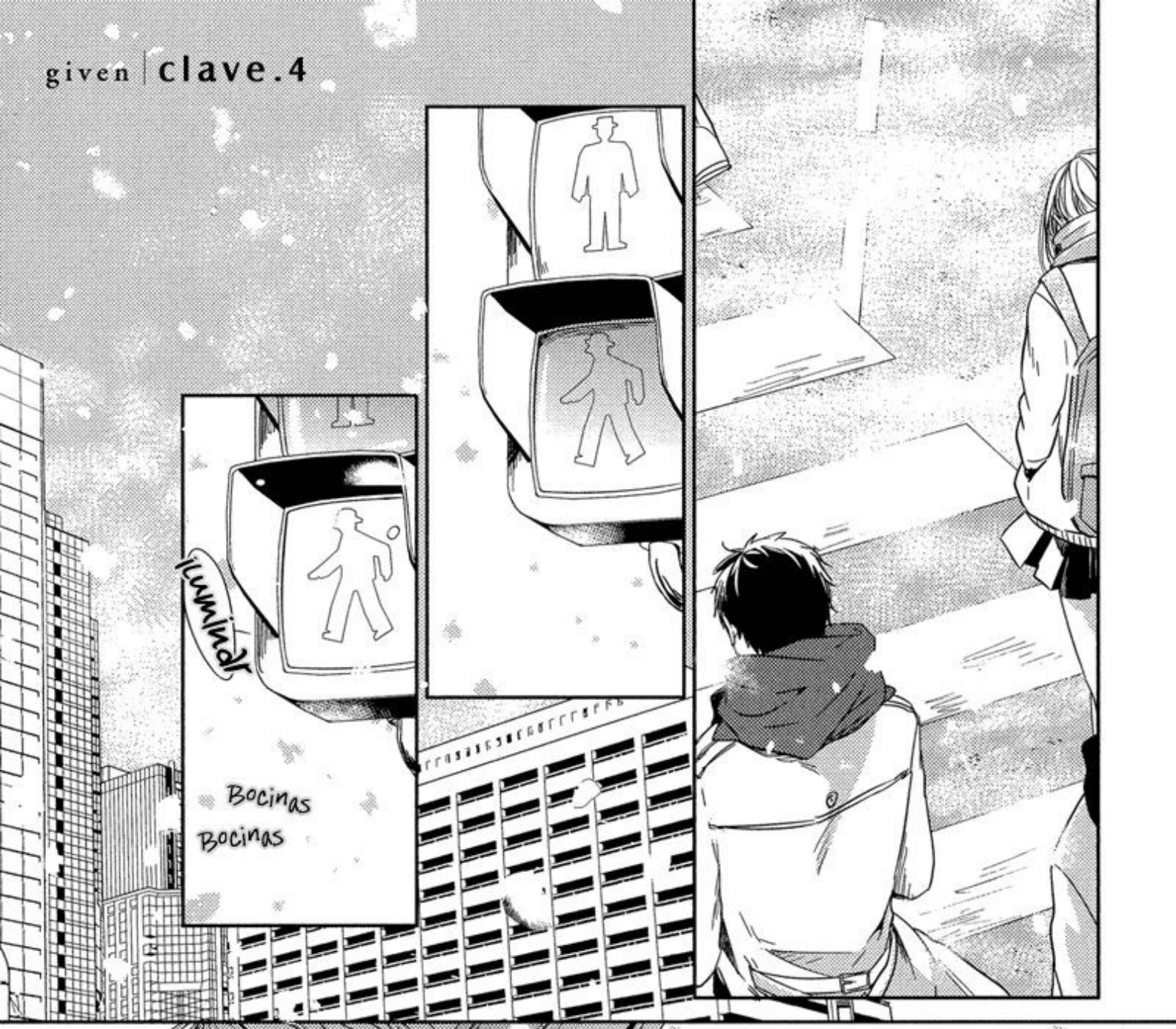
OYE,

¿QUIERES ENTRAR A NUESTRA BANDA?

Does he get what I'm saying at all?
RRG!

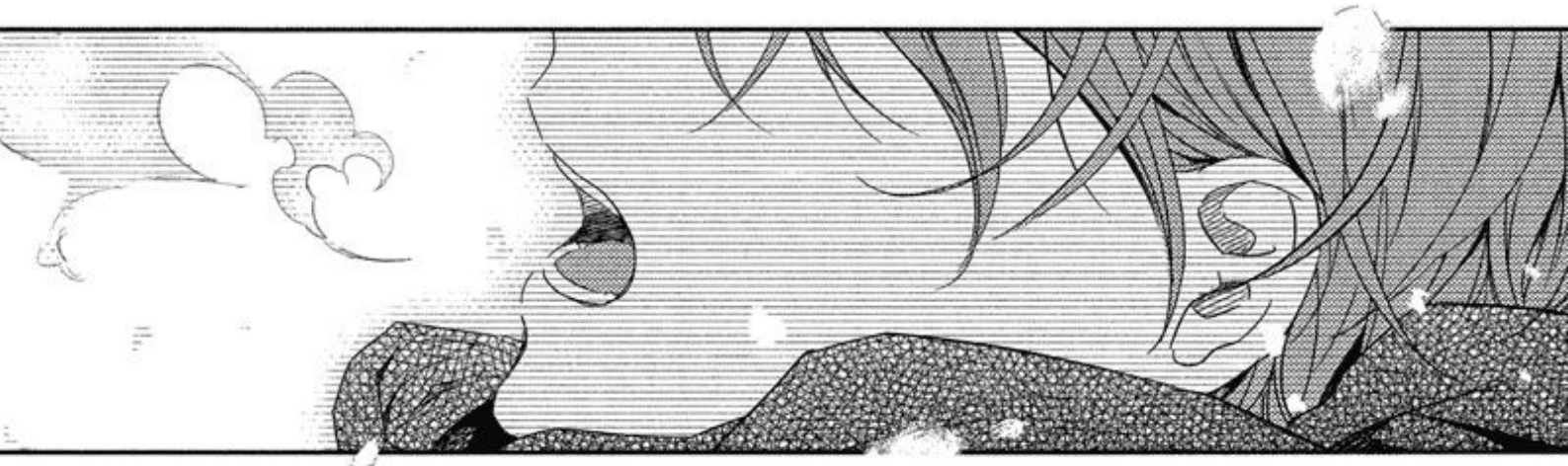
given

by Natsuki Kizu


¡Luminal!
Bocinas
Bocinas

No estoy triste.

Aunque no pueda verte nunca más.
A pesar de que aún
no encuentre las palabras...
A*YAOI.com.ar
Ahora
llevo siempre conmigo
lo que
tanto amaste.
Eiiichiro Aoyama



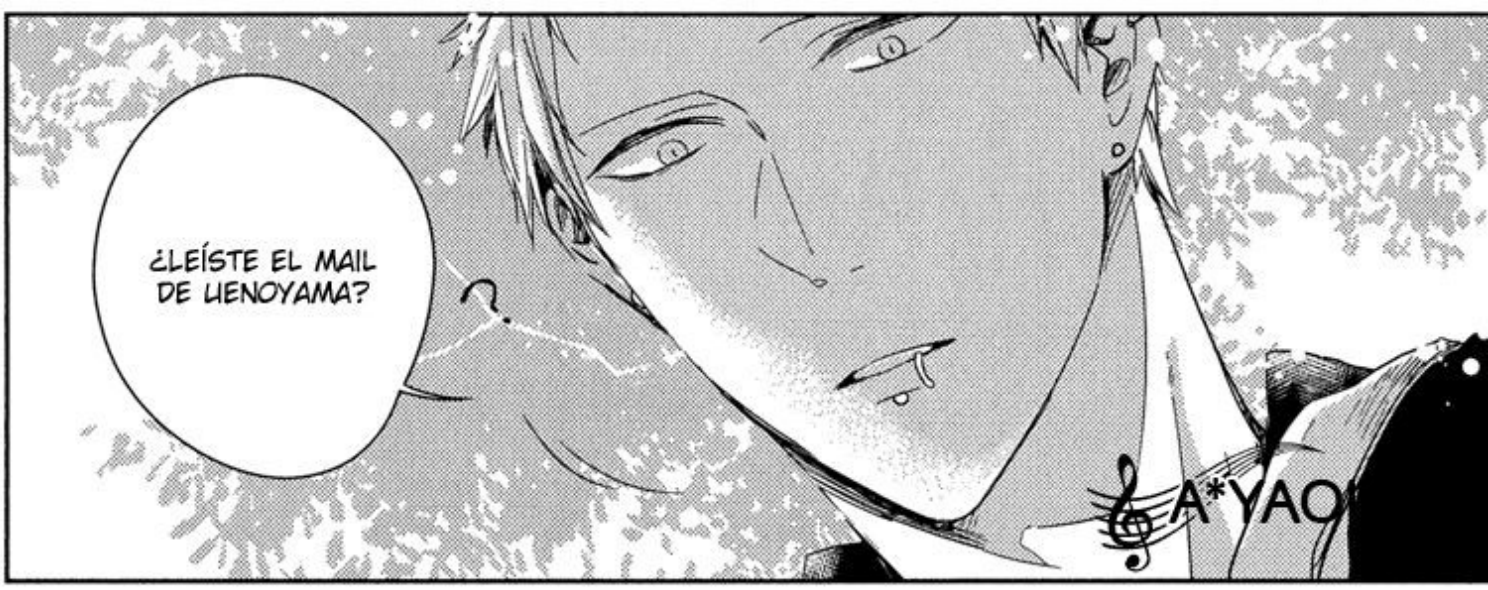
Este es
el relato de una
mañana más, de
un invierno como
cualquier otro.

clave.4

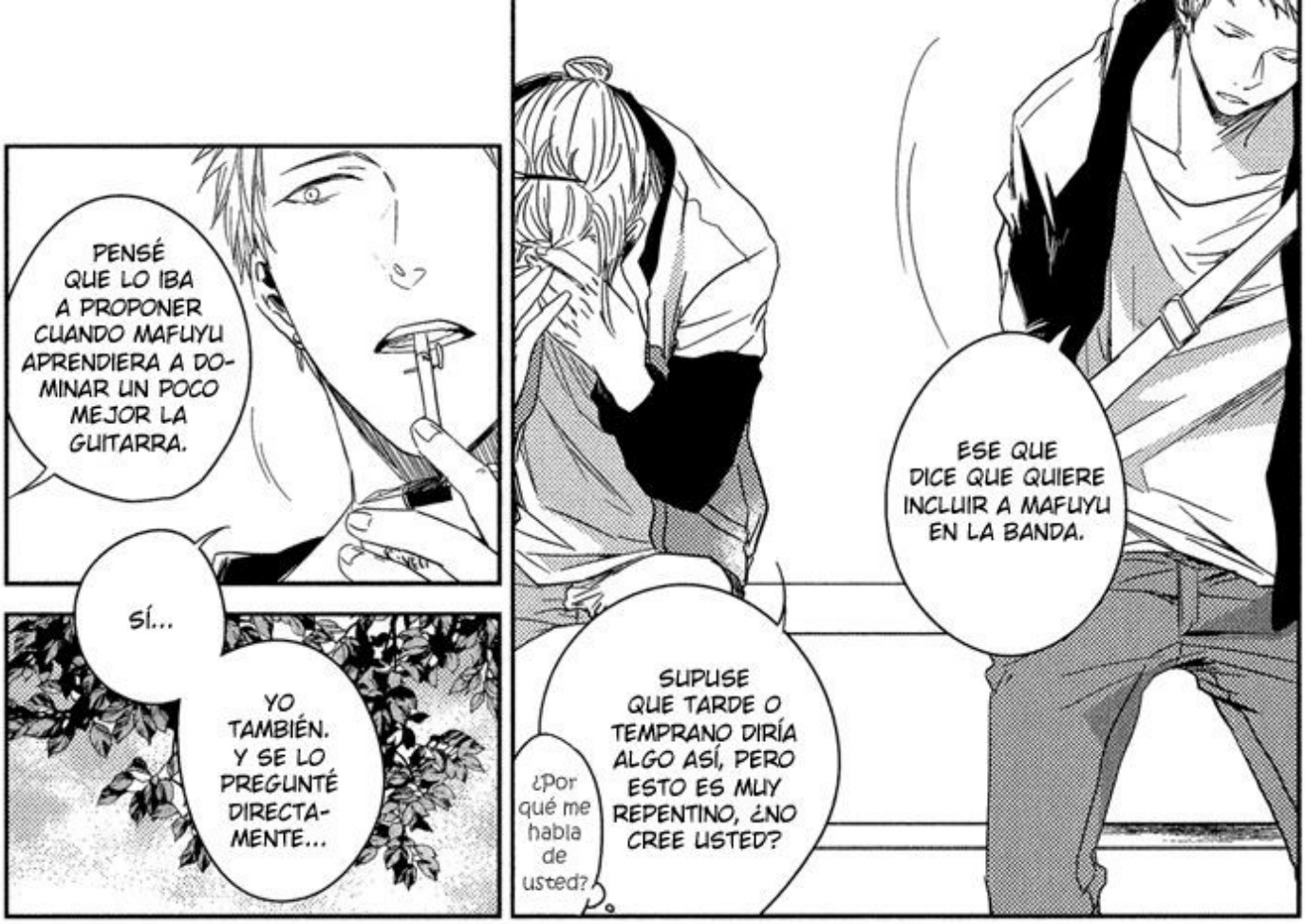
given

¿PUEDES BAJAR?
VROOM
¡¡Waaah...!!
Te despeinaste.
Ugh.
NH.
GRACIAS.
W... WAH...

OH.
¡HARUKI!
MALDITO GALÁN, NO ERES CONSCIENTE DE LO QUE PROVOCAS.
HASTA LUEGO.
¡NO FALTES A CLASES!
¡¿YA TE VAS?!
PAF
OYE, HARUKI, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
...


¿LEÍSTE EL MAIL DE UENOYAMA?
A*YAOI

SÍ, LO HICE.
Resuelto


ESE QUE DICE QUE QUIERE INCLUIR A MAFUYU EN LA BANDA.
SUPUSE QUE TARDE O TEMPRANO DIRÍA ALGO ASÍ, PERO ESTO ES MUY REPENTINO, ¿NO CREE USTED?
¿Por qué me habla de usted?
PENSÉ QUE LO IBA A PROPONER CUANDO MAFUYU APRENDIERA A DOMINAR UN POCO MEJOR LA GUITARRA.
SÍ...
YO TAMBIÉN. Y SE LO PREGUNTÉ DIRECTAMENTE...

QUE POR QUÉ SE APRESURÓ TANTO EN DECIR ALGO ASÍ.
VAMOS, SABES QUE HE-CHI TIENE UN APRECIO ESPECIAL POR ESE CHICO. ¿NO FUISTE UN POCO RUDO?
LO SÉ...
ÉL ME RESPONDIÓ: "LO ENTENDERÁN CUANDO LO ESCUCHEN".
NADA MÁS.

Y ESO...
¿QUÉ QUIERE DECIR...?

¿QUÉ OCURRE, HENOYAMA? ÚLTIMAMENTE ESTÁS MUY EXTRAÑO.
NO SOY YO EL EXTRAÑO, SINO ÉL...
Y ESO...
¡¿QUÉ MIERDA QUIERE DECIR?!
Golpe

ESE MAFUYU SATOU.
¿EL DE LA CLASE DE AL LADO?
LO INVITÉ A QUE SE UNIERA A LA BANDA.

Sin embargo,

ese maldito...
¿QUIERES UNIRTE A NUESTRA BANDA?

¡¿Qué?!
NO, GRACIAS...
APRETAR
¡...!
...

¡¡No lo entiendo!!
afligido
¡¿Por quéeee?!
APRETAR

...
YA VEO...

Sí...
¡es cierto!
...
¡AH!
O SEA, QUE NUNCA PENSASTE QUE TE IBA A RECHAZAR...
Nunca pensé que me rechazaría.
¡Oigan, ustedes dos!
Claro...
PERO...
A*YAOI.com.ar
esa voz...

¡¡¡NO CREAS QUE ME VOY A DAR POR VENCIDO!!!
MALDICIÓN...
Temblar

JA JA JA
JA JA JA
JA JA
¡Jua jua!
...
Pft.

VAS A HACER ENOJAR A HE...
¡¡DIGAN LO QUE QUIERAN!!
Ja ja.
Lo siento.
...
¡ME... ME... AHO...GO! ¡JAJA!
COF COF
OYE...
DETENTE.

¿QUÉ? HARUKI-SAN, ¿POR QUÉ LO SABES?
¿EH?
¿CÓMO QUE POR QUÉ...?
HOY TIENE UNA ENTREVISTA DE TRABAJO...
¡¿Y POR QUÉ NO VINO AL ENSAYO?!
¡¿Me está evitando?!
AHH, NO ES ESO.
¡HE-CHI, NO ME DIGAS QUE NUNCA LE PEDISTE NI SU NÚMERO, NI SU MAIL!
¿EH?
ME ENVIÓ UN MENSAJE...
Y...YO TAMPOCO LO SÉ.
...
...
MIEDO
¡¡!!
...

AUNQUE NO LO CREAS, ÉL SE HA ESFORZADO MUCHO POR CUMPLIRLO.
¿RECUERDAS QUE LE DIJIMOS QUE PARA SER UN MÚSICO NECESITABA TENER UN EMPLEO?
...
UE-CHI, ¿LE HAS PREGUNTADO BIEN A MAFUYU EL "POR QUÉ"?
¿Y QUÉ HAY CON ESO...?
Y LO HACE SÓLO POR LA MÚSICA, ¿ENTIENDES?
LO QUE QUIERO DECIR,
ES QUE MAFUYU ESTÁ ESFORZÁNDOSE PARA SEGUIR NUESTROS CONSEJOS.
¿LE PREGUNTASTE POR QUÉ RECHAZÓ TU OFERTA DE UNIRSE A LA BANDA?
¿QUÉ?

A*YAOI.com.ar

NI SIQUIERA LE PEDISTE SU CONTACTO.
NECESITAS TENER UNA COMUNICACIÓN MÁS FLUIDA CON ÉL.
LA MÚSICA ES COMUNICACIÓN, ¿LO SABES?

A VECES ME PREOCUPA ESE ASPECTO DE TI, HE-CHI.

HMMM... ME PREGUNTO SI FUI MUY DURO CON ÉL...
¿QUÉ PIENSAS?

sonrisa
AGARRAR
¡WAH!
Sacudir
Sacudir
Sonrojado
¡¿?!
¡¿QUÉ?!
AKIHIKO, TÚ NO ERES DOS AÑOS MENOR QUE YO. EN ABSOLUTO.
...
...
Es hora de regresar, te llevaré a la estación.
ERES EL HERMANO MAYOR DE LA BANDA, ¿CIERTO?
TIENES QUE SER MÁS FIRME.
¡MUCHAS GRACIAS!
TE ESPERAMOS LA PRÓXIMA SEMANA PARA EMPEZAR.

Activo
30
¡!
¡UENOYAMA-KUN!
Balancear
POOF
CORRER
Feliz
Feliz
Feliz
Feliz

EHM...
¿CÓMO TE FUE?
AHH...
MIRAR
¿ASÍ QUE TUVISTE UNA ENTREVISTA...?
¿?
SÍ.
ASÍ QUE PUEDE COMUNICARSE CON LA SOCIEDAD, DESPUÉS DE TODO.
ME DIJERON QUE EMPIEZO LA PRÓXIMA SEMANA.
OHH.
EHM...
COMU...
COMUNICACIÓN...
AHH...
YO...
¿MAFUYU?

A*YAOI.com.ar

Sorpresa
MAFUYU.
¿QUÉ?
OYE,
¿QUÉ HACES?
TÚ... DESAPARECISTE UN BUEN TIEMPO...
UN MOMENTO, ¿QUÉ TIENES AHÍ...
EN LA ESPALDA...?

¿ESA
¡!
ES LA GUITARRA DE YOSHIDA?
¿QUIÉN ES?
¿LO CONO-CES?
TÚ...
¿ESTÁS HACIENDO MÚSICA?
&CAFE

Nunca sé muy bien
cómo reaccionar ante
ciertas situaciones.

A*YAOI.com.ar

No puedo hacer lo que otros logran con facilidad.

no sé llorar, o reír como lo hacen todos.

Yo...

¡OYE!

¡MAFUYU!

No sé hacerlo bien.

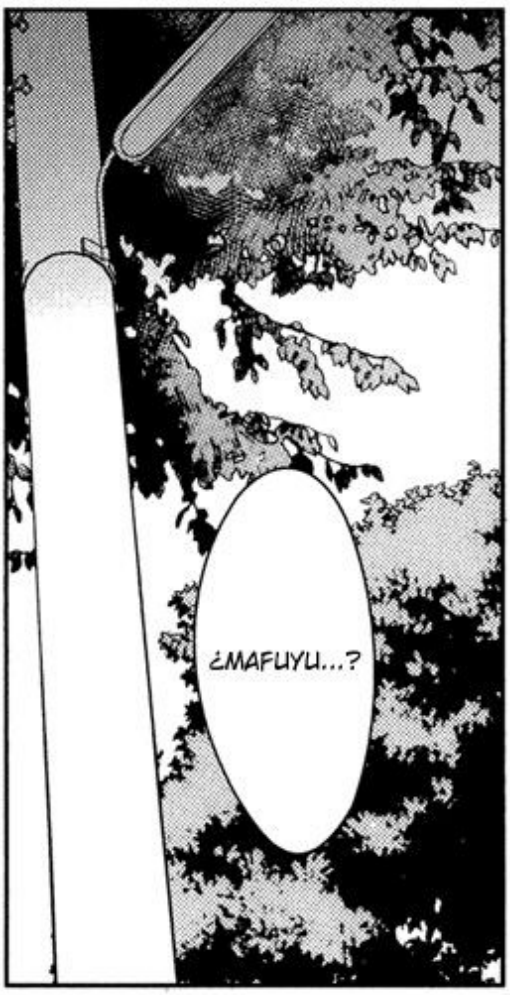
¡¿ME ESTÁS ESCUCHANDO?!

jalar

Aah

AH...

OYE, ¿QUÉ OCU...?
jalar


¿MAFUYU...?

E...
MIRAR
¿ESTÁS LLORANDO?
negar
negar
tu tum
VIENTO
¿QUÉ...?
¿QUÉ ES ESA EXPRESIÓN...?
OYE,
¿ESTÁS BIEN?

¿QUIÉN ERA ESE TIPO?
¿Y QUIÉN ES YOSHIDA?

¿ES ALGO...
QUE NO ME PUEDES CONTAR?

¿TIENE QUE VER CON EL MOTIVO POR EL CUAL
RECHAZASTE UNIRTE A LA BANDA?
sobresalto

A*YAOI.com.ar

NO TIENE NADA QUE VER.
...
negar
negar
ENTONCES... ¿POR QUÉ?
ESTAR EN UNA BANDA IMPLICA EXPRESARTE FRENTE A UN PÚBLICO, ¿VERDAD?
APRETAR
A MÍ...
ME HAN DICHO QUE SIEMPRE ME VEO COMO SI NO ESTUVIERA PENSANDO EN NADA.
MUCHAS VECES PIENSO QUE ES VERDAD, QUE TIENEN RAZÓN...

TAL VEZ,
SOY EL MENOS INDICADO
PARA EXPRESARME. NO PUEDO HACERLO BIEN.

Siento que algo
POR ESO...
me hierve y revuelve por dentro.
¿Qué está diciendo?
EHM...
¡¿A...
ACASO ERES IDIOTA?!

¡¿ME ESTÁS JODIENDO?!
¡¡CLARO QUE ESO ES MENTIRA!!
¡¿QUÉ ES ESO DE QUE NO SABES EXPRESARTE?!
¡¿SABES POR QUÉ TE PEDÍ QUE TE UNIERAS A LA BANDA?!
ASÍ
¡¡PORQUE FUI CONMOVIDO PROFUNDAMENTE POR TU VOZ!!

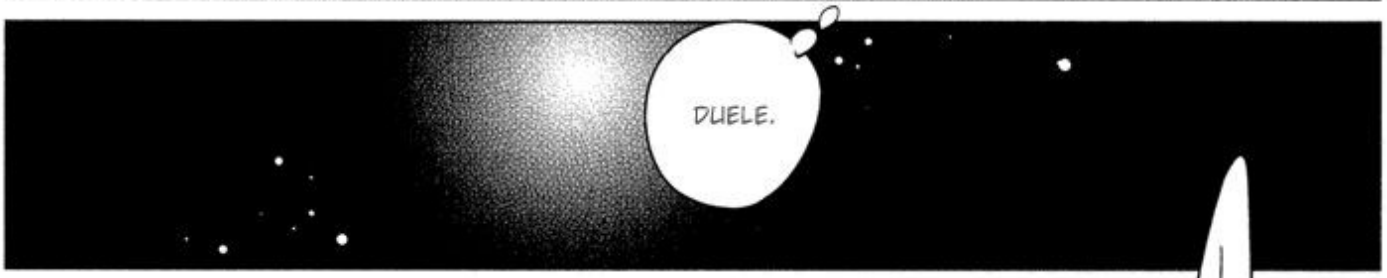
¿Por qué?

¿Por qué pones esa expresión?
Estás herido.
¿Por qué pude decirte esas palabras?
MAFUYU...
Haa
jadeau
A*YAOI.com.ar
CÁNTAME
ESA CANCIÓN
Ah
soltar
QUE TANTO ME GUSTA.
...
PAF

Desde que
te conocí, soy
un completo
desastre.

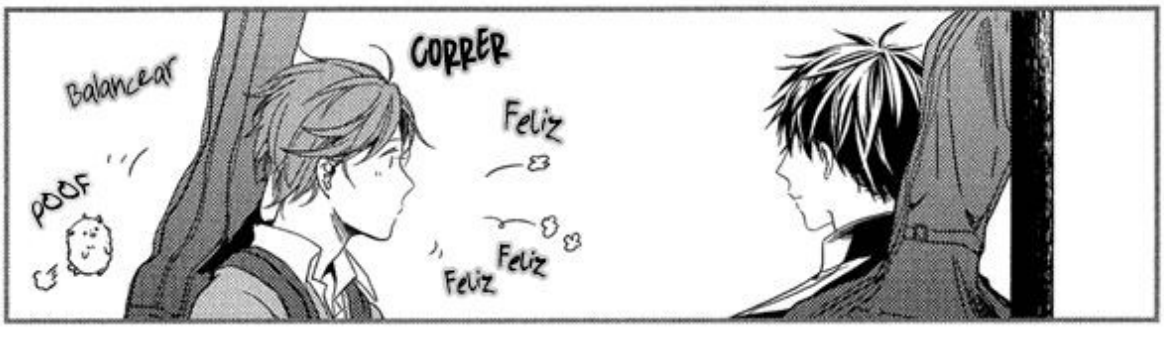
...

AHH,
RAYOS.


DUELE.

...

ESTO...
Temblar
FUE INESPE-RADO.


Balancear
POOF
CORRER
Feliz
Feliz
Feliz

given

by Natsuki Kizu

given | clave.5

¡WAH!

¿QUÉ OCURRE?

ESA... ES MI LÍNEA...

¿LA CENA?

¿QUÉ DEMONIOS ESTÁS HACIENDO?

Yayoi, ¿por qué andas así por la casa?

Se lo diré a Kaji-san.

Desorden

clave.5

given

AH,
MIRA ESO.
ES LA REINA DE ESTA UNIVER-SIDAD.
LA QUE ES MODELO DE REVISTAS, ¿VERDAD?
ES BELLA, PERO PARECE DISTANTE, ¿NO CREES?
A*YAOI.com.ar

Feliz
Feliz
¿QUÉ OCURRE?
¿POR QUÉ SE ACOMODA EL CABE-LLO...?
AH.
OH.
sonrisa
Hmph.
SÍ, ES CIERTO.
ASÍ QUE ES LA REINA...
NO ES TIERNA, PERO ES UNA BELLA MUJER.
¡AKIHIKO!
CORRER

HEY.
...
¿EH?
MIRA QUÉ DULCE ES.
SÍ...
SE VE TAN FELIZ.
molesto
¡¡¡...!!!
VAYA CAMBIO DE PERSONALIDAD, ¿EH...?
¿POR QUÉ TIENES ESA CARA?
¿QUÉ OCURRE, HARUKI?
DEPRESIÓN
GRRR
DIME...
AKIHIKO.

¿VAN A VOLVER A TOCAR EN VIVO O ALGO?
¿HM? ¿POR QUÉ LO DICES?
BUENO,
ÚLTIMAMENTE RITSUKA ESTÁ ENSAYANDO CON MUCHO ESMERO.
¿UENOYAMA?
SÍ.
MUCHAS VECES SE QUEDA TOCANDO Y NI BAJA A CENAR.
NO SÉ MUY BIEN DE QUÉ SE TRATA.
PERO SE VE MUY CONCENTRADO EN ESO.
AHH...
SABES, ES COMO SI HUBIERA VUELTO A SER EL DE ANTES.
POR ESO SUPUSE QUE SE ESTABAN PREPARANDO PARA ALGO NUEVO.
HMMM...
¡SI VAN A TOCAR, MÁS TE VALE QUE ME AVISES!
PAF
OK.

Ding Dong

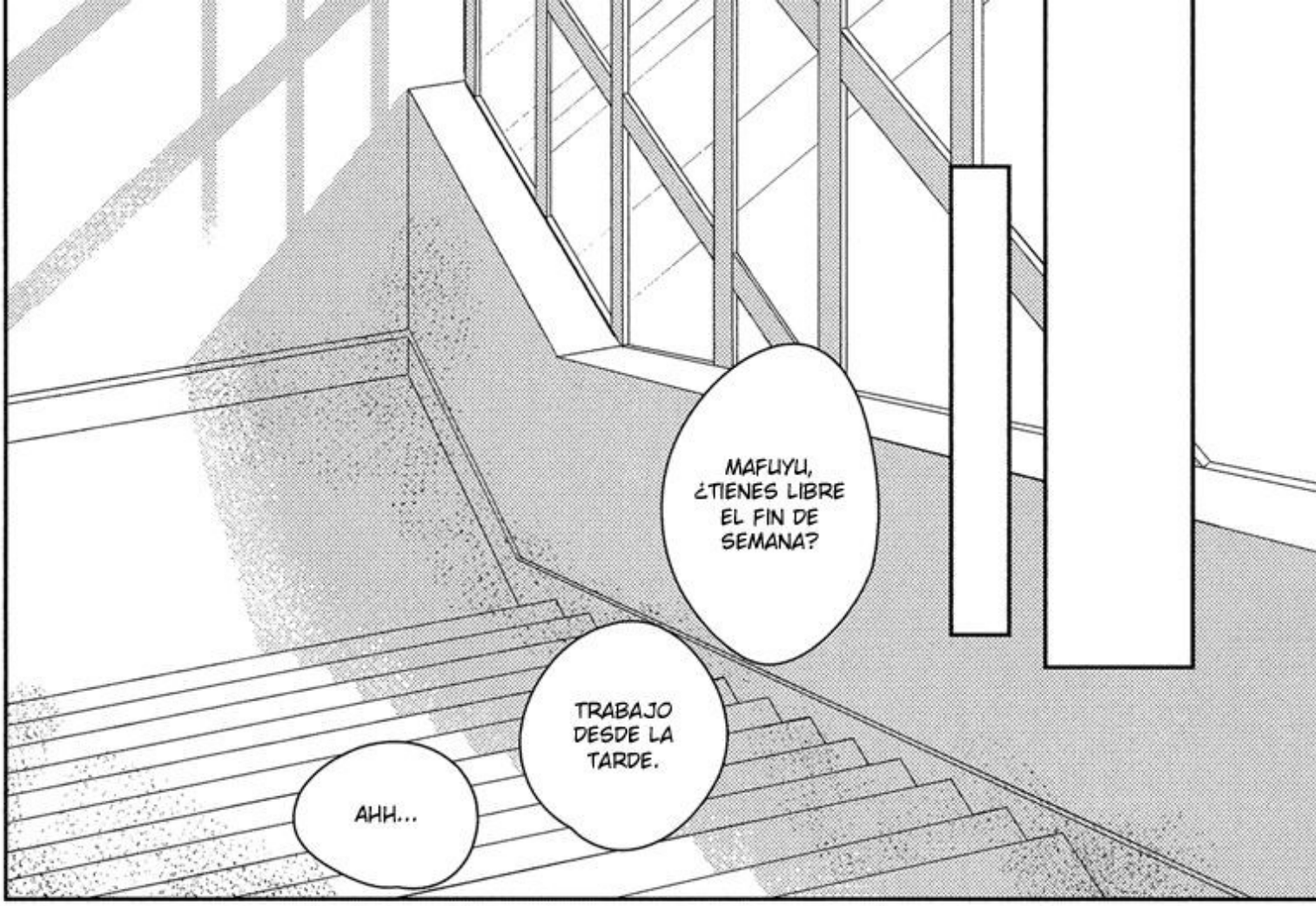
¡IRÉ A DESPERTARLO!
¿?
ESTÁ MUERTO.
¡UENOYAMA! ¡ES LA HORA DEL ALMUERZO QUE TANTO TE GUSTA!
¡UENOYAMA!
Muerto
KASAI ESTÁ POR QUITARTE A UENOYAMA.
Uenoyama-kun, es hora del almuerzo.
Dormido
Zzz
CREO QUE KASAI ESTÁ ENAMORADA DE UENOYAMA...
¿EH?
¿QUÉ?
¿SE ENCUENTRA UENOYAMA-KUN?
AH.

UENOYAMA-KUN.
Susto
...
sobresalto

HEY...
POF
Lento
AH, SE DESPERTÓ.
Levantarse
A*YAOI.com.ar
ASÍ QUE HOY VA A IR A TOCAR GUITARRA.
UENOYAMA, ¿HOY VAS A IR A TOCAR GUITARRA?
SÍ.
VAMOS A TENER QUE BUSCAR A OTRO JUGADOR.
¿Y mañana?
Mañana iré a bás-quet...

...
...
...
KASAI-CHAN, DAS MIEDO CON ESA CARA.
NO ENTIENDO BIEN A LOS VARONES... ¿ES HOMO O QUÉ?
AH. ¿TE REFIERES A SATOU?
¿A QUÉ TE REFIERES CON SATOU?
AH... ÉL Y YO FUIMOS A LA MISMA SECUNDARIA.
Y ALLÍ

CORRÍA "CIERTO RUMOR" SOBRE SATOU.


MAFUYU, ¿TIENES LIBRE EL FIN DE SEMANA?
TRABAJO DESDE LA TARDE.
AHH...

LO QUE TIENES AHORA ES UNA GUITARRA, ¿CIERTO?
GUITARRA
PARA EXPLICÁRTELO FÁCILMENTE, LA PEDALERA PERMITE DARLE EFECTOS DE SONIDO A LA GUITARRA.
Efecto A.
Efecto B.
PEDALERA MULTIEFECTO
PUEDES DARLE ECO, O SONIDOS COMO "GUA-WAAN", O DISTORSIONADOS.
AMPLIFICADOR
ESO SE CONECTA AL AMPLIFICADOR Y SALE EL SONIDO.

¿PEDALERA?
ES MÁS O MENOS DE ESTE TAMAÑO...
DEPENDE DEL TIPO

somnoliento
¿NO QUIERES IR A VER UNA PEDALERA?

¿TIENES DINERO?
...
LO SUPUSE.
NO TANTO COMO PARA COMPRAR TODO ESO.
¿SABES LO QUE ES UN AMPLIFICADOR?
SON ESOS ALTAVOCES GRANDES. HABRÁS VISTO VARIOS EN LA SALA DE ENSAYO.
SÍ.
Marshall
Reverb.
ES EL ECO
E-Harmonix
Holy Grail
Y POR SUPUESTO, LOS PRECIOS VARÍAN SEGÚN EL TIPO O LA MARCA.
Overdrive.
MOOER
BLUES MOOD
BOSS
OD-3
DISTORSIÓN
HAY MUCHÍSIMOS TIPOS DE PEDALERAS, SEGÚN EL USO QUE QUIERAS DARLE.
AJÁ.
ES DIFÍCIL.
¿ENTIENDES?
negar
negar
Risita
ESTÁ BIEN...

A*YAOI.com.ar

POR UN TIEMPO TE PRESTARÉ LA MÍA, PUEDES USARLA.
SERÉ COMPASIVO CONTIGO
POR AHORA.
SE RIÓ...

JE JE JE
PERO UNA VEZ QUE TE UNAS A LA BANDA, SERÉ MÁS CRUEL.
YA NO SERÁS EL NIÑO MIMADO...

...
duing
duing
¿NH?
UENOYAMA-KUN, TÚ...

¿QUÉ QUIERES? DILO DE UNA VEZ.
¿No estás titubeando demasiado?
...
...
...
...
ESTÁ BIEN, ESTÁ BIEN. DILO CUANDO QUIERAS HACERLO.
¿Me estás fastidiando o qué?
...
¿ESTÁS TRABAJANDO EN UN PROYECTO NUEVO?
¿EH?

señalar
ESTOY HACIENDO UNA CANCIÓN PARA TI.
SÍ, ESO ES.
¡AHH!

Brillar
¡¡UNA CANCIÓN...!!
EXACTO.

¡¿LA RECUERDAS?!
CLARO QUE SÍ.
La oí dos veces.

ESTOY TRATANDO DE PONERLE MÚSICA Y PLASMARLA EN UNA CANCIÓN.
LA MELODÍA QUE SIEMPRE TIENES EN LA MENTE.

Brillar
Saltar
DAA...
DAA, DA...
DAAA.
¿ES ASÍ...?
sling
swing
Brillar
Brillar
AH,
SEH...
¡QUÉ COOL...!
¡Quiero oírlo!
Traté de agregar arreglos a la parte que falta...

Desde ese día...
¿Quiere que se lo caliente para llevar?
Esto también.
Satou-kun, por aquí, por favor.
Sí...
el tiempo ha transcurrido
¡Akihiko, Akihiko!
A*YAOI.com.ar

FOOTBALL
!!?
sin demasiados inconvenientes.
Y de pronto...
VAYA, PUEDE SONREÍR.

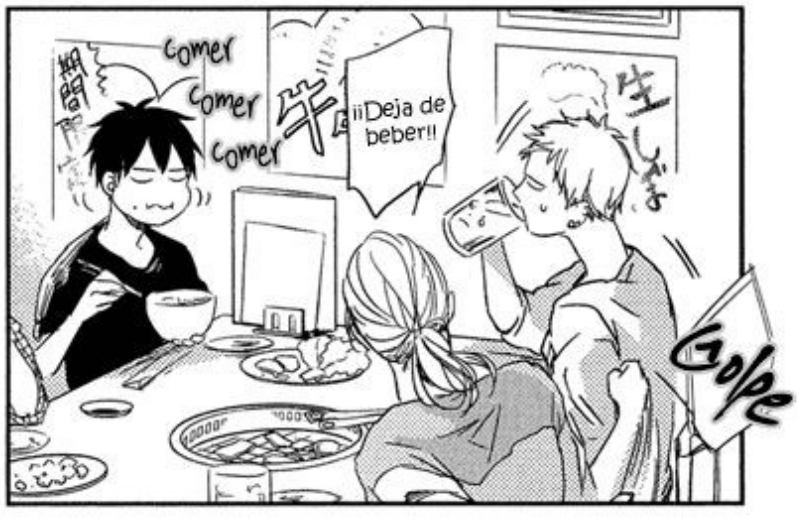
...ENTONCES HAGAMOS UN TEMA CANTADO...
LOS DEMÁS, IREMOS METIENDO ARREGLOS A LOS TEMAS PROPIOS QUE YA TENEMOS.

EMPEZAMOS SIENDO UNA BANDA INSTRUMENTAL.
GO
GO
LOS TRES PODEMOS ORGANIZARNOS PARA LA ARMONÍA.
CREO QUE, POCO A POCO, PODEMOS IR PONIÉNDOLE LETRA A NUESTROS TEMAS.
GO
GO
GO

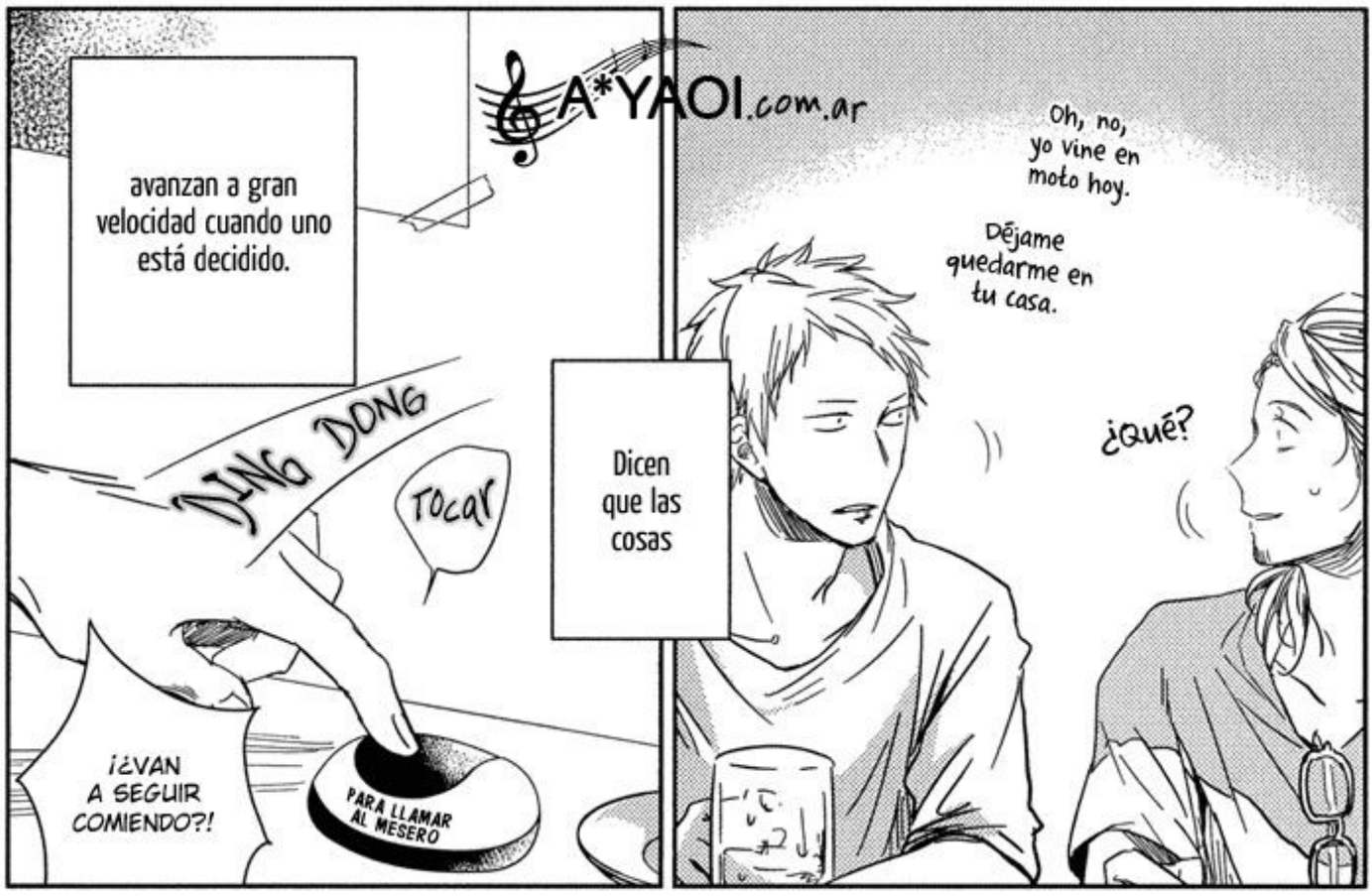
PERO POR SER EL PRIMER RECITAL EN VIVO,
TAL VEZ NOS PAREZCA QUE ES POCO EL TIEMPO PARA PREPARAR LOS TEMAS PROPIOS, PERO ESTÁ BIEN SER ARRIESGADOS.

Entre una cosa y otra,

decidimos prepararnos para un recital en vivo.



A*YAOI.com.ar


avanzan a gran velocidad cuando uno está decidido.
DING DONG
TOCAR
Dicen que las cosas
¡¿VAN A SEGUIR COMIENDO?!
PARA LLAMAR AL MESERO
Oh, no, yo vine en moto hoy.
Déjame quedarme en tu casa.
¿QUÉ?

Cuídense.
Adiós.
BEBIERON BASTANTE

AL FINAL TÚ TAMBIÉN BEBISTE MUCHO, ¿EH?
HMMM, TENGO SUEÑO...

TAMBALEAR
TAMBALEAR
AKIHIKO, ESTIRA EL COLCHÓN Y ACUESTATE POR AHÍ.
¿EHH?
ME DA PEREZA HACERLO.
ENTONCES DUERME EN EL SUE...
LO.
CAER

DIOS
CIO
ESPA
?

Dormido
Zzz
¿Por qué haces estas cosas...?

A...
¿AKIHIKO?

Zzz

Dong
Ding

BUENO, PÓNGANSE EN PAREJAS
Y DIBUJEN UNA CARICATURA DE SU COMPAÑERO EN LO QUE RESTA DE LA HORA.
CLASE DE ARTE
¿QUÉ?
¡No quiero!
¡HAGÁMOSLO JUNTOS!
¡!
¡UENOYAMA-KUN!
¡HAGAMOS LA ACTIVIDAD JUNTOS!
¿SÍ?
OK... ESTÁ BIEN...
SENTÉMONOS AQUÍ.

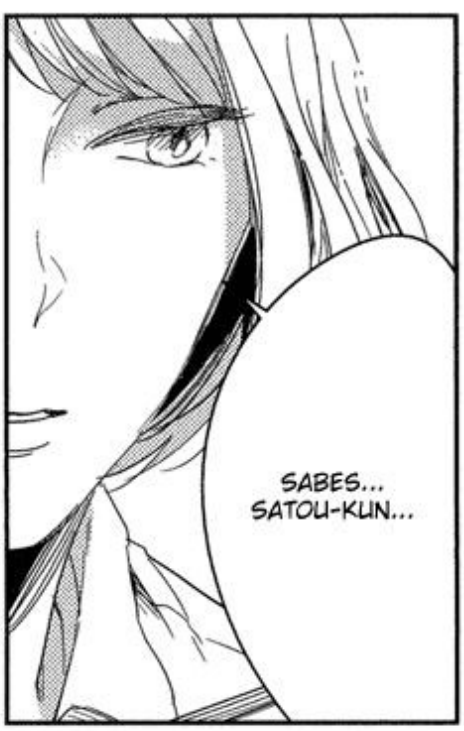
¿NH?
ME PREGUNTO SI LE GUSTAS A SATOU-KUN, ¿QUÉ CREES?
Dibujar

Bullicio
Bullicio
OYE.

JA JA JA
Sen-sei...
¿QUÉ COSA...?

BUENO... SUPONGO QUE NO LE DESAGRADO...

"Fuimos a la misma secun-daria."


SABES... SATOU-KUN...

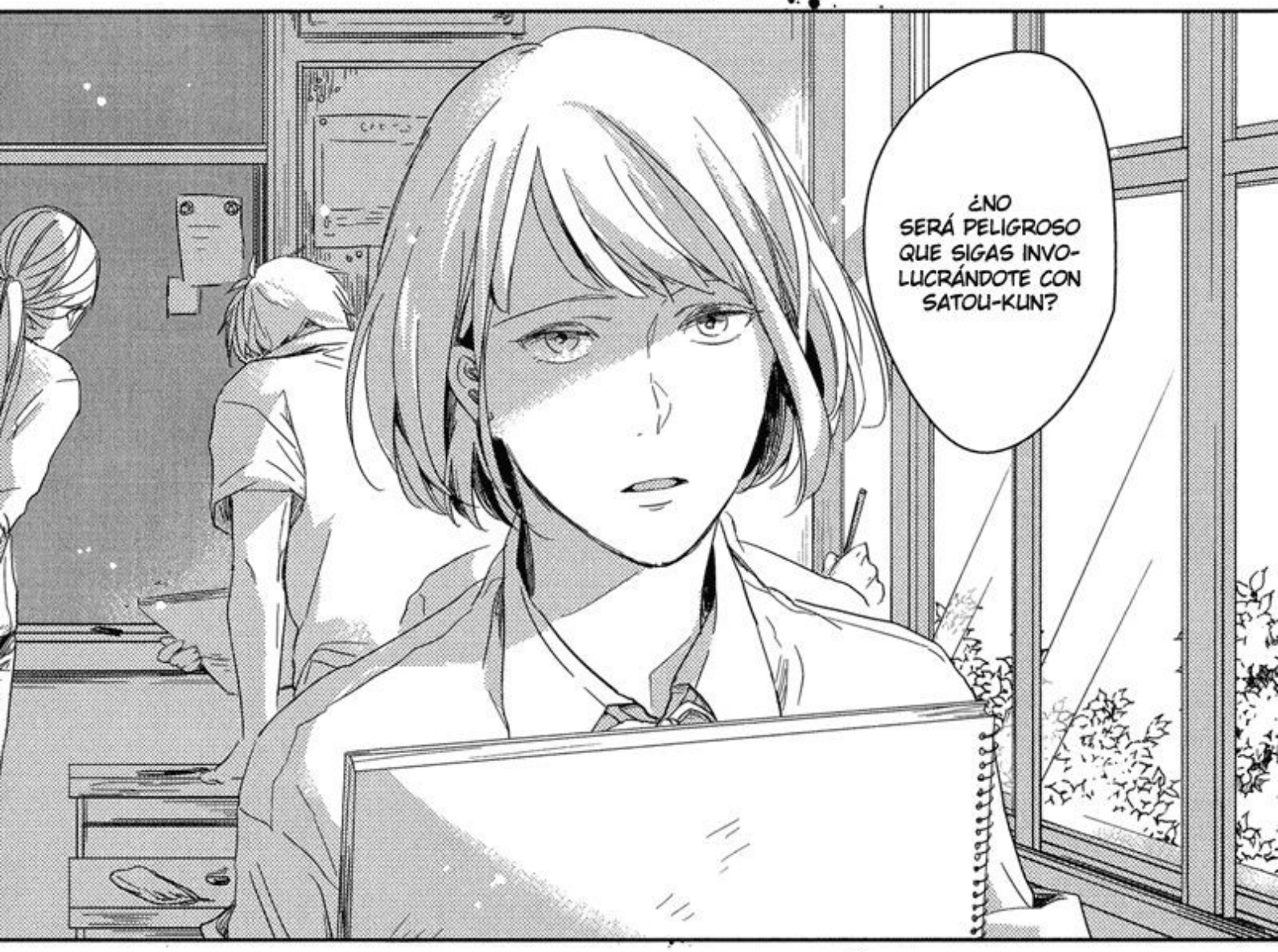
DURANTE LA SECUNDARIA, ESTUVO SALIENDO CON UN CHICO DE LA MISMA ESCUELA.

A*YAOI.com.ar

¿QUÉ ...?
ADEMÁS,
SE DICE QUE ESE CHICO SE SUICIDÓ DE UN DÍA PARA OTRO.

El mundo que había empezado a girar a una gran velocidad,

en un instante...



se detuvo por completo.

Haruki Nakayama (22)

1,78 cms
(Ayudante de cátedra)

Fecha de nacimiento: 13 de Julio. Cáncer. Grupo Sanguíneo O.

Bajo: Fujigen de estilo neoclásico

Color madera.
Punteo con los dedos.

Música preferida:

(A diferencia del resto de la banda...) Pop, rock comercial, dance. La música alegre y pegadiza, con el tiempo bien marcado en la melodía.
Prefiere los ritmos simples, en lugar de los lentos o muy intensos para escuchar.

Cinéfilo. Le gusta el Nouvelle Vague francés.

Familia: en este momento vive solo.

Su familia, compuesta por padre, madre y hermana mayor, vive en el campo.

A*YAOI.com.ar

PRIMERA APARICIÓN

Tiene agujeros para aros, no siempre los usa.

Recogido bajo, distendiendo.

No tiene cejas delgadas.

Ojos en forma de almendra.

Labios delgados.

Barba

Rostro ovalado.

Cabello con ondulaciones, delgado y muy suave.

CAP 02

Soft style

CAP 04

Cola baja

CAP 05

Todo hacia atrás

CAP 05

Cola con corte al medio

SADAKO

Alguna vez...

CAP 06

Cola con corte al lado

Siete looks diferentes de Haruki

given

by Natsuki Kizu

Como si fuera...
EL AÑO PASADO, DE REPENTE...
SE DICE QUE ESTABAN SALIENDO ...
un disco rayado, en mi mente...
APRETAR
APRETAR
SE SUICIDÓ...
se repiten esas palabras.
QUEBRAR

clave.6

given

A*YAOI.com.ar

Aquel...
Mafuyu.
¿QUÉ...?
¡UE-CHI!
¡MIRA ESTO!
JE JE JE
¡¡LA CARICATURA QUE DIBUJÓ UEKI ES GENIAL!!
¡¡OYE, DETENTE!!
¡ES IMPOSIBLE DETENERME!
...
TA-DAAA

¿QUÉ...?
¿POR QUÉ...?
He dicho que te detengas.
JA JA JA
APRETAR
...
LO SIENTO...

PERO
LO DEL SUICIDIO DEL AMIGO DE SATOU-KUN ES VERDAD.
O... OK...
Y TAMBIÉN ES UN RUMOR QUE ELLOS ESTABAN SALIENDO. NO TE LO TOMES TAN EN SERIO.
LO ÚLTIMO QUE DIJE... ESTUVO DE MÁS.

¿Qué significa eso?

¿Qué es esta extraña sensación que me carcome por dentro?

A*YAOI.com.ar

¡!
Susto
¿ME LO PRESTAN UN MOMENTO?
SI ES ALGO IMPORTANTE PUEDES LLEVÁRTELO A CASA SI QUIERES.
¿DE VERDAD?
...
Yo me ocupo del resto.
...
NO VINE A JUZGARTE, ¿SABES?
...
NO TENGAS MIEDO.

PTCH
BLACK BOSS
LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS SENTAMOS A HABLAR FUE EN EL VELORIO.
ASÍ QUE ES VERDAD QUE TE METISTE EN LA MÚSICA.
SÍ...

PERO TAMPOCO HAS IDO A VERLA DESDE ENTONCES, ¿VERDAD?
SAKO-SAN SE PUSO REALMENTE FELIZ CUANDO LE CONTÉ QUE TE HABÍA VISTO Y QUE TE HABÍAS METIDO EN LA MÚSICA.

ESA ES LA GUITARRA DE YOSHIDA, ¿NO?

SU MAMÁ ME DIJO QUE ME LA QUEDARA...
AHH... ES CIERTO, USTEDES DOS SALÍAN CON EL CONSENTIMIENTO DE SUS PADRES.

AUNQUE LE DIJE QUE NO SABÍA BIEN SI LO HACÍAS POR INICIATIVA PROPIA
O PORQUE SEGUÍAS ATADO AL PASADO.
¿QUÉ ME DICES?
DESPUÉS DE TODO, SÍ VINISTE A JUZGARME, ¿EH...?
¿Y CUÁL ES TU RESPUESTA...?

A*YAOI.com.ar

NI YO LO SÉ CON EXACTITUD.

¡HIIRAGI!

LO SIENTO, ME DEMORÉ.

¡LLEGAS TARDE, SHIZUSUMI!

LO SÉ.

ESTUVE CON MAFUYU.

AH...

¡¿QUÉ?!

¡¿USTEDES DOS SEGUÍAN EN CONTACTO?!

NO,

LO VI DE CASUALIDAD EN LA ESTACIÓN HACE UNOS DÍAS.

¡WAH!
sacudir
¿QUÉ HACES, SHIZU-CHAN?
sacudir
sacudir
¿SABÍAS QUE ESTÁ METIDO EN UNA BANDA DE MÚSICA?
JAJA, FUE UNA GRAN SORPRESA.
...
NO ES ALGO QUE DEBAS CARGAR EN TUS HOMBROS, ¿LO SABES?
...
ESO ES IMPOSIBLE. NO PUEDO DEJARLO.
DESPUÉS DE TODO, YO TAMBIÉN SOY SU AMIGO DE LA INFANCIA.

Desde ese día,
he decidido
guardar lo que oí como un secreto.
Aunque parezca egoísta de mi parte.

Era todo lo que podía hacer.

EN OTRO MUNDO
levantarse
¡WAH!
¡RITSUKA ESTÁ PERDIDO EN SU MUNDO OTRA VEZ!
ÚLTIMAMENTE LO VEO MUY SEGUIDO EN ESE ESTADO.
Bienve-nidos...
HOLA, ESTOY DE REGRESO.
CON PERMISO.

¿ALGO... BUENO?
¿PUEDO USAR EL ENCHUFE?
¡¡AKIHIKO DICE QUE VINO A VERTE A TI!!
HEY.
CEDER
TRAJE ALGO BUENO, ¿QUIERES VER?
ES EL TEMA QUE COMPUSISTE.
¿EH?
AHH, CLARO.

A*YAOI.com.ar

SABES, ES MUY BUENO.

NO LO PARECERÍA,
PERO YO CREO QUE LA VOZ DE MAFUYU VA MUY BIEN CON ESTA MÚSICA.

AGREGUÉ SONIDOS DE BATERÍA CON EL SINTETIZADOR DE MI CASA, Y TRAJE EL DEMO...
YA SABES CÓMO ES HARUKI. ÉL DICE QUE PREFIERE IR COMPONIENDO SU PARTE DEL BAJO MIENTRAS VA TOCANDO CON LA MÚSICA.

Sonrojado
AWW...
OH, LO ESTÁS HACIENDO MUY BIEN. UN POCO MÁS Y ESTARÁS DE REGRESO A ESTE MUNDO.

ME PARECIÓ MUY INTERESANTE LOS ACORDES QUE ENCONTRASTE PARA ESA MELODÍA, Y EL ESTILO DE RASGUIDO QUE ELEGISTE.
Es sólo mi opinión, claro.
LA VOZ DE MAFUYU ES RONCA Y LINDA A LA VEZ, ¿NO?
SÍ, ES CIERTO.
Clak
tu tum tu tum
¡¡G...
GRACIAS...!!
¡¡Bien!!
Y ES CIERTO QUE MAFUYU TIENE UNA LINDA VOZ. PERO CUANDO LO ESCUCHO...
SIENTO MUCHÍSIMA PASIÓN EN CADA NOTA QUE EMITE.

NO SÉ SI LLAMARLO ASÍ. PERO ME HACE TEMBLAR DESDE LO MÁS PROFUNDO.
ES COMO UN GRITO QUE NO LLEGA A SER GRITO.

ASÍ QUE LE DI BASTANTE FUERZA A LA PARTE DE LA BATERÍA.
¿LO ves?

LO ENTIENDO PERFECTA-MENTE...
POR ESO ME PARECE UNA PENA COMPONER UN TEMA MELÓDICO PARA ÉL.

ME PREGUNTO DE QUÉ SE TRATA TODO ESO.

POR DENTRO ME SIENTO INQUIETO,
COMO SI ALGO ME EXPLOTARA EN EL PECHO.
CUANDO LO ESCUCHO, NO PUEDO CONTENER MIS EMOCIONES.
SI BIEN PIENSO QUE TIENE UNA MUY BUENA VOZ,
...
PERO, POR OTRA PARTE, ME DA MUCHA PAZ... NO SÉ CÓMO EXPLICARLO BIEN.
JAJA, QUIERO FUMAR UN CIGARRILLO.
¡¿EH?!
¡¿FUE EXTRAÑO LO QUE DIJE?!
¡¡¿QUÉ...?!!! ¡¿POR QUÉ TE RÍES...?!
¡¡¿?!!
JA, JA, JA.

¡...!

YO...

ESTABA PENSANDO EXACTAMENTE LO MISMO.

A*YAOI.com.ar

ESO ES IMPOSIBLE.
SINCERO
¡¡NO TE DES POR VENCIDO!!

¡¡TÚ PUEDES!!
¡SÓLO HAZLO!

BUENO, YO TAMBIÉN CREO QUE ES BASTANTE DIFÍC...
GOLPE
¡Ugh!

AGARRAR
¡!
¡Mñ!

Pochi es un nombre común de llamar a los perros.

¿QUÉ DEBERÍA ESCRIBIR ...?
¡CUAL-QUIER COSA!
La música es emoción.
ES UN PÉSIMO CONSEJO, HARUKI.
¡TÚ... DEBES TENER ALGO... QUE QUIERAS COMUNICAR!
NO...
Nada en particular.
ESE... COSMOS QUE HAY EN TU INTERIOR... O ALGO...
¿COS-MOS?
EN EL ESPACIO OTRA VEZ
PODRÍA SER UNA EXPERIENCIA PERSONAL, COMO UN DESAMOR.
ES UN CLÁSICO.
CIERRA LA BOCA.
¡¿AHORA ERES MI SU-PERIOR?!
¡¡ESTOY DANDO UN MUY BUEN CONSEJO EN ESTE MOMENTO!!
QUE CIERRES LA BOCA.
¡¿EH?!

...
Haruki-san,
...
APRETAR
A*YAOI.com.ar
ese asunto es como un campo minado para mí.
AHORCAR
AKIHIKO, EN SERIO, VAS A MATARME.
¡Ugh!
Marshall

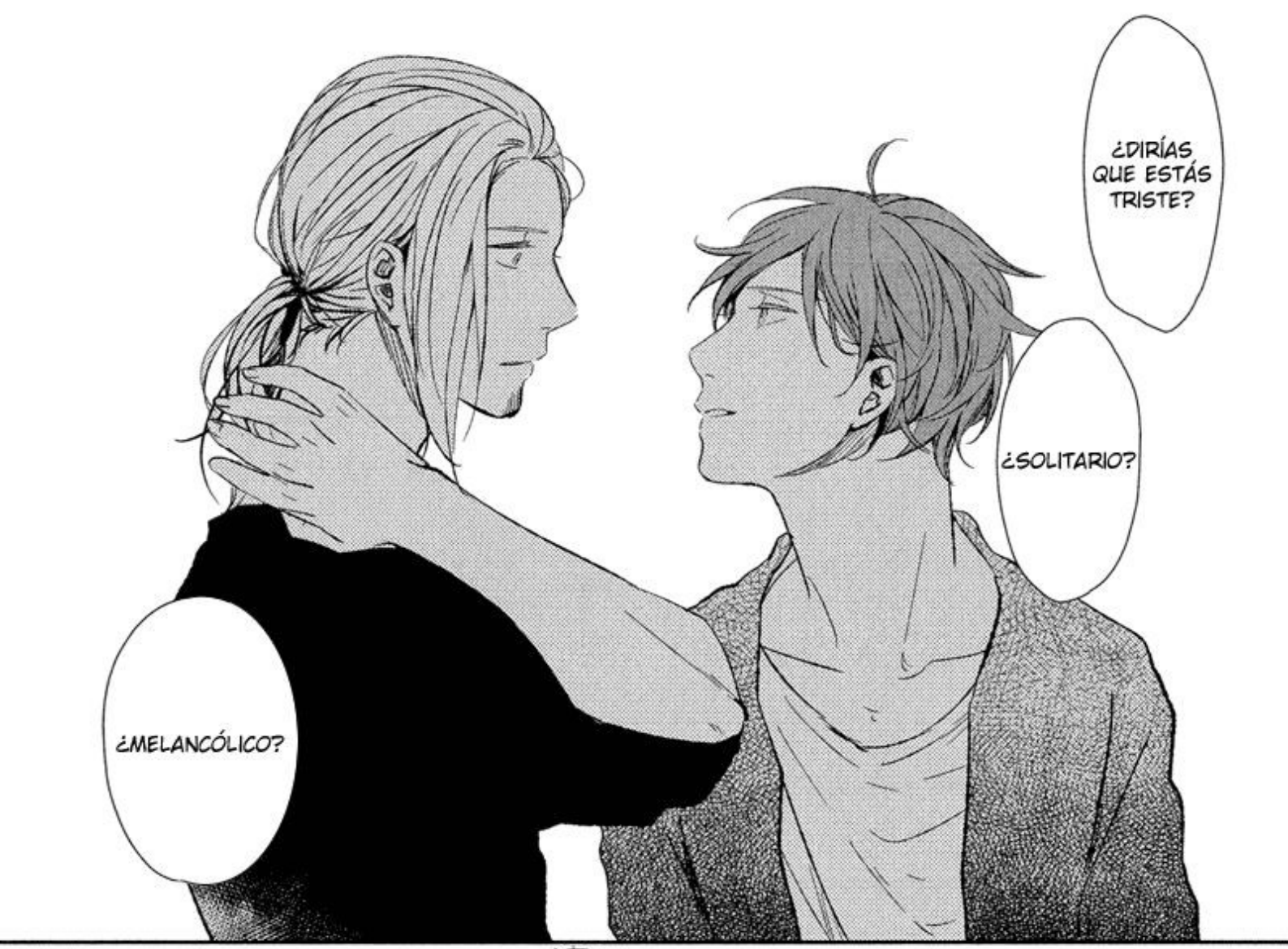
Aunque quiera taparlo.
A final de cuentas, no es que vaya a desaparecer.
Sino que cuánto más profundo quiero ocultarlo,
CAER
Qué fuerte...
más se va esparciendo, pudriendo todo lo que hay en mí.

AKIHIKO ESTUVO MÁS RUDO QUE NUNCA...
...
RAYOS,
¿QUÉ FUE TODO ESO?

SUPONGO QUE KAJI-SAN LO HIZO PENSANDO EN MÍ.
¿POR QUÉ? ¿EL DESAMOR ES UN TEMA TABÚ PARA TI?

ENTIENDO, ENTONCES DESCARTEMOS EL TEMA DEL AMOR...
...

HARUKI-SAN, ¿ESTÁS ENAMORADO DE ALGUIEN?
¿EH?
B... BUENO, YO...
Nervioso
Nervioso
SI, DE REPENTE...
ESA PERSONA DESAPARECIERA POR COMPLETO DEL MUNDO, ¿QUÉ DIRÍAS?
¿EH...?


¿DIRÍAS QUE ESTÁS TRISTE?
¿SOLITARIO?
¿MELANCÓLICO?

CREO QUE NO SABRÍA
QUÉ DECIR...
EHM...
BUENO, YO...
¿...?

A*YAOI.com.ar

YO TAMPOCO.
BUENO,
QUE DES-CANSES.
...
¿EH?

Haa
UNA CANCIÓN ...
¿QUÉ DEBERÍA ESCRIBIR?

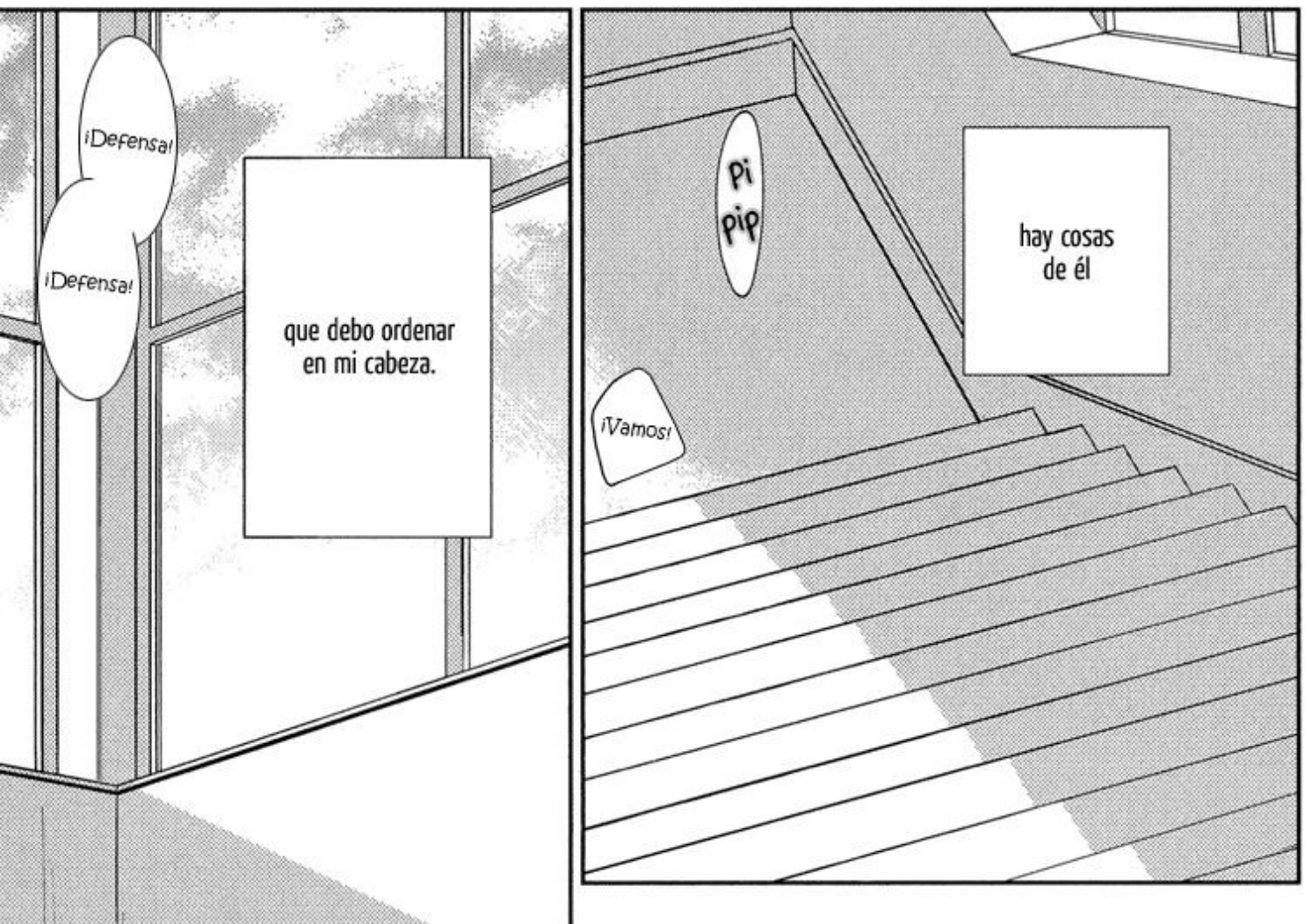
JURO QUE HE APOSTADO TODO POR ESTE DÍA...
HOY... ¡VAMOS A GANAR!
OIGAN, MUCHACHOS...
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? ES SÓLO UN TORNEO DE DEPORTES.
¡¿"SÓLO"?!
¡¿HEMOS PRACTICADO BÁSQUET POR TANTOS DÍAS Y DICES "SÓLO UN TORNEO"?!
PERO TÚ ERES DEL CLUB DE FÚTBOL.
EMPUJAR
EMPUJAR
ESO NO TIENE NADA QUE VER.
UEKI, ¡TENGO ESPERANZAS EN TI!
¡Tú eres del club de básquet!
ESTÁ BIEN, YO TENGO FE DE QUE TE IRÁ BIEN EN FÚTBOL.
¡¿Y QUÉ HAY DEL BÁSQUET?!
¡UE-CHI! ¡YO TAMBIÉN CREO EN TI!
Ex miembro de básquet.
ESTÁ DORMIDO.

A*YAOI.com.ar

UENOYAMA.
¿POR QUÉ NO VAS A DORMIR UN POCO HASTA QUE SEA NUESTRO TURNO?
HMMM.
TE LLAMARÉ AL TELÉFONO CUANDO NOS TOQUE.
somnoliento
¡DEBERÍAMOS DISFRUTAR MÁS DE NUESTRA JUVENTUD...!
IRÉ A DORMIR UN RATO...
¡MALDI-CIÓN!

despertar
BUENAS ...
PASO PASO
cálido
cálido
AH...
¿VINISTE A DORMIR?
SÍ.

TENDRÍA QUE HABER SABIDO QUE ESTARÍA AQUÍ...
Sinceramente, no quería quedarme a solas con él por un tiempo.
girar
RECARGARÉ ENERGÍAS PARA EL TORNEO...
Ahh, me equivoqué.
Todavía


¡Defensa!
¡Defensa!
que debo ordenar en mi cabeza.
Pi Pip
¡Vamos!
hay cosas de él

HENOYAMA-KUN,
¿PUEDO HABLAR?
SI TIENES SUEÑO,
¿Nh?
NO ES NECESARIO QUE ME RESPON-DAS.
Pi Pip
¿NHH?
SOBRE LA CANCIÓN.
VOY A IN-TENTARLO.

SABES, YO...

TUVE UNA PERSONA A QUIEN AMABA MUCHO, DE VERDAD.

AÚN, YO...
NO ENCUENTRO MÁS QUE ESTAS PALABRAS PARA EXPRESARLO,
PERO...
SÉ QUE HAY COSAS QUE NECESITO TRANS-MITIRLE.
POR ESO...
Ahh...
Esta sensación...

A*YAOI.com.ar

Este sentimiento...

se llama
“celos”.

Continuará...

Akihiko Kaji (20)

1.84 cms
(Estudiante universitario)

Fecha de nacimiento: 21 de Octubre. Libra.
Grupo Sanguíneo A.

Baterista.

Ha cambiado el estilo desde que ingresó a esta banda. Pero le gusta tocar con intensidad.
(La banda anterior tenía un estilo más pesado de rock.)

Música preferida:

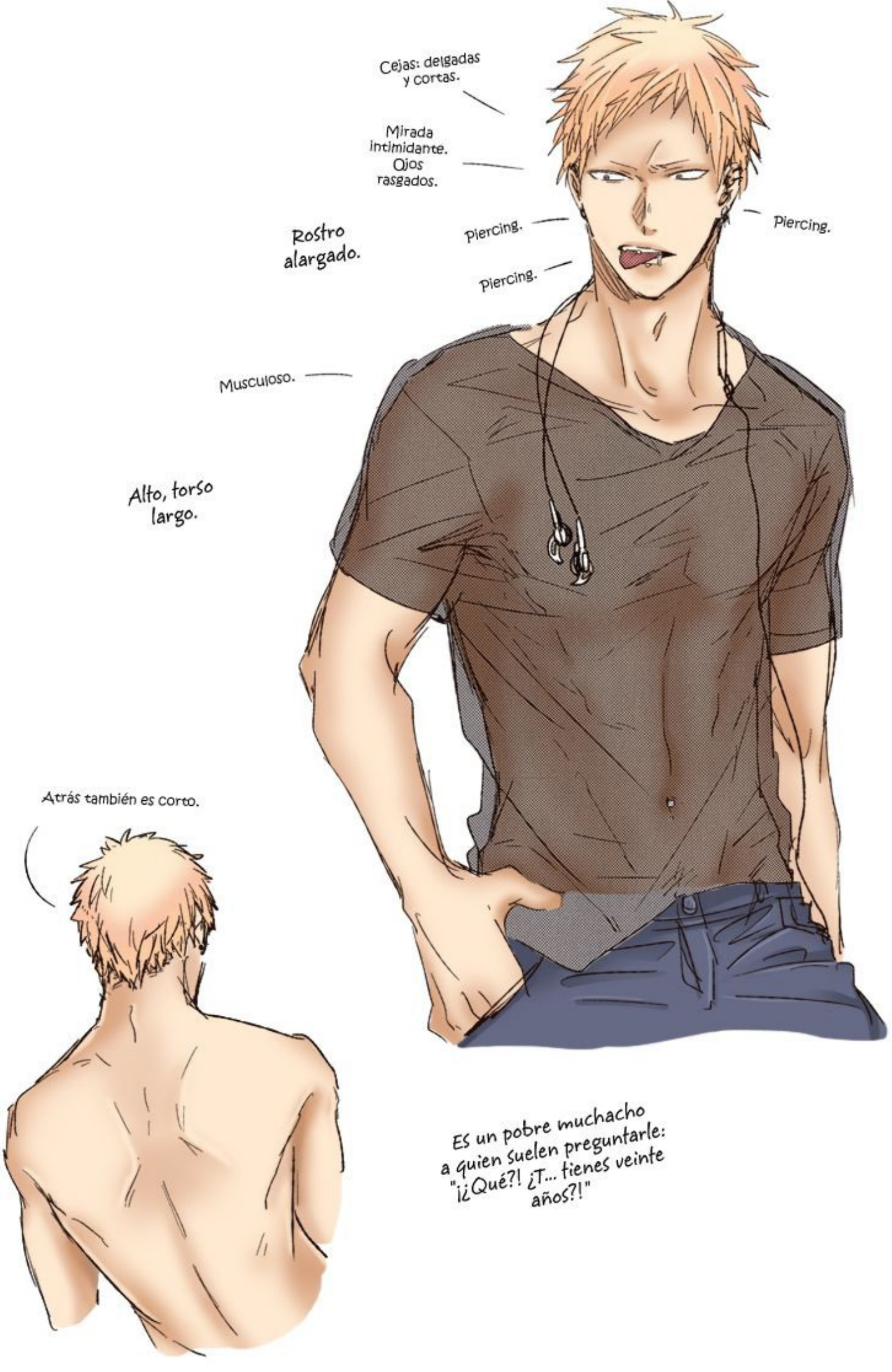
Heavy Rock, Metal, Melodic Core, Emo, Screamo, Alternativo, Trip-Hop. Por otra parte, también le gusta la música clásica, folklore, música ambiental, instrumental y experimental.

De pequeño estudió karate y violín.

En la universidad de arte estudia especialización en música.

Familia: convive con alguien.

El padre está en Inglaterra, y la madre en su casa. Es hijo único.


Cejas: delgadas y cortas.
Mirada intimidante. Ojos rasgados.
Rostro alargado.
Piercing.
Piercing.
Piercing.
Musculoso.
Alto, torso largo.
Atrás también es corto.
Es un pobre muchacho a quien suelen preguntarle: "¡¿Qué?! ¿T... tienes veinte años?!"

given

by Natsuki Kizu

Asuntos laborales 1

(Hubiera dado su vida a cambio de verlo así.)

Asuntos laborales 2

¿Ue-chi, tú también quieres tener brazos musculosos?

Música y Amistad

Pero él no es metalero.

Cuestionario interno

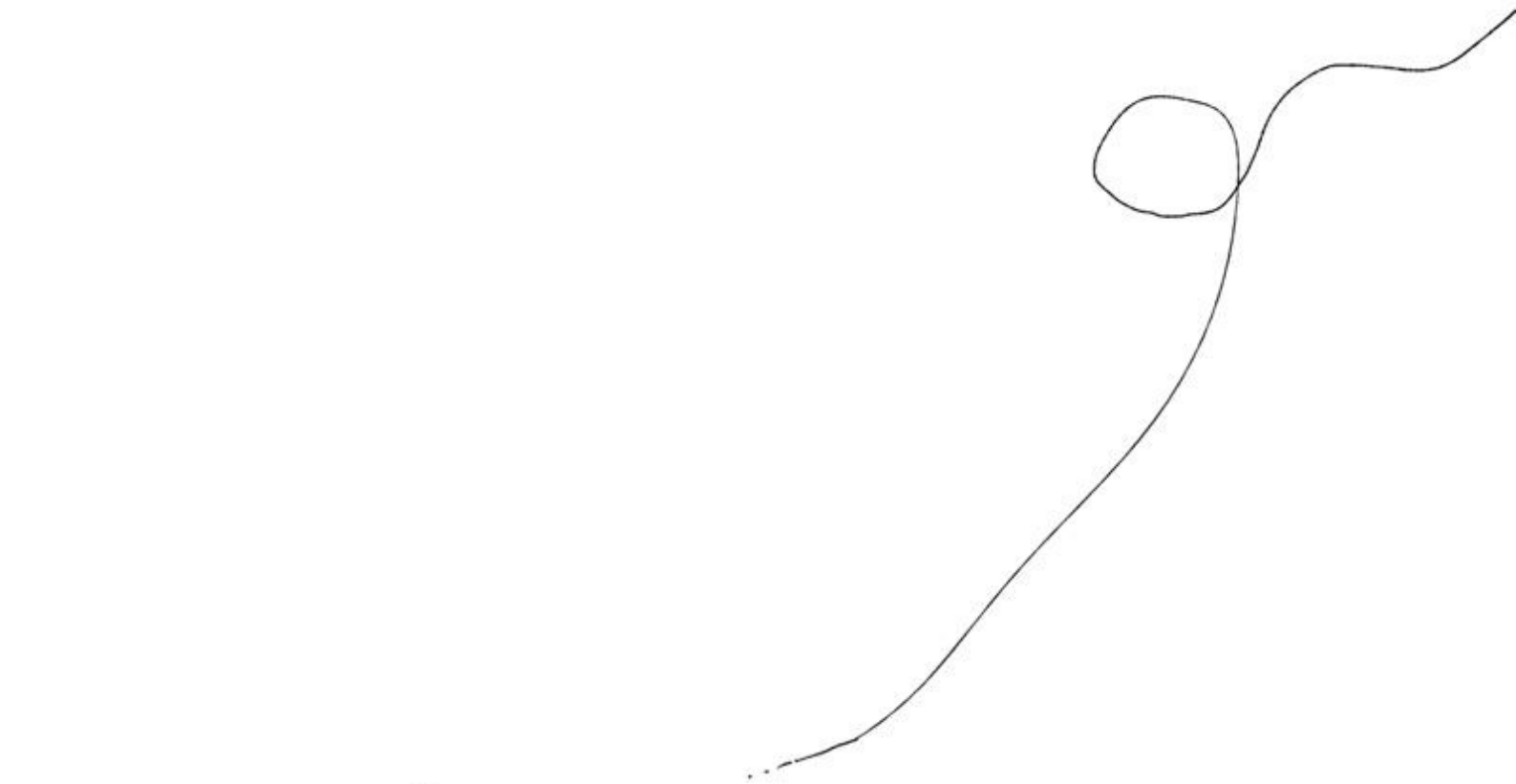
A*YAOI.com.ar

Inmunidad

(Quieren un hermano menor.)

Hermano menor

Ambos tienen hermana mayor.



Posdata

Pensando en cómo es perder todo lo que para
uno es importante, es cómo llegué a esta historia.
Gracias a todos los que la hicieron posible.

2014

Bonus

~Sobre la preparatoria de Uenoyama y Mafuyu~

Versión de los chicos

ディアプラス DEAR+ OMICS 404 コミックス

ギヴン —given— 1

キヅナツキ

Chéri

新書館

Versión de las chicas

Las pocas mujeres de la escuela son criticadas por lo desaliñado que visten su uniforme.

About the Author

Natsuki Kizu made her professional debut in 2013 with *Yukimura Sensei and Kei-kun*, followed by the short story collection *Links* and her breakout series, *Given*, which has been adapted into drama CDs and an animated TV series. To find out more about her works, you can follow her on Twitter at **@kizu_ntk**.

Given

Volume 1

SuBLime Manga Edition

Story and Art by **Natsuki Kizu**

Translation—**Junko Goda**
Touch-Up Art and Lettering—**Sabrina Heep**
Cover and Graphic Design—**Jimmy Presler**
Editor—**Leyla Aker**

© 2014 Natsuki KIZU
Originally published in Japan in 2014 by Shinshokan Co., Ltd.

The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by SuBLime Manga
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, February 2020

PARENTAL ADVISORY
GIVEN is rated T+ for Older Teen and
is recommended for ages 16 and up.
This volume contains suggestive themes.

www.SuBLimeManga.com

Versión en Español
A*YAOI
ayaoi.com.ar

Manga
Given

Mangaka
Kizu Natsuki

Scans
Zila

Traducción japonés|español
Aiko

Corrección traducción
Soyokaze

Limpieza
Zila

Edición
Zila

Coloreado imagenes
Connie Pink

Corrección manga
Waiteita

Se busca traductor de:

COREANO-CASTELLANO

Si quieren colaborar,
mándennos un mail a:
ayaoi.staff@gmail.com

PDF BY:
JHONDEIVIS
@JHONDEIVISME